

Lördag

Nya Åland

16 FEBRUARI 2008 NR 40 PRIS 1,20 €

Sportlovsskoj

NÖJE. Nu har sportlovet börjat. För er som tänker stanna hemma på Åland under sportlovsveckan har Nöje sammanställt en liten lista över roliga aktiviteter som ni kan sysselsätta er med. Vad sägs om discobowling eller cirkusskola till exempel? **Tony Kjäll, Jonathan Mörn och Pontus Björkman** tyckte bowling var kul under jullovet 2005.

SIDAN 16



Omyndig dömd för misshandel

NYHETER. En ung, icke myndig, man har dömts till 3 månaders villkorligt fängelse och dagsböter bland annat för att ha misshandlat en person med en metallstång.

Den unga mannen hade tagit en parasollstång och riktat slag

mot bland annat huvudet så att den misshandlade fick en fraktur i botten av ögonhålan.

Misshandeln inträffade sommaren 2006. Ett år senare grips samma unga man men då anklagad för försök till bilstöld.

SIDAN 5

Visst var Kennedy här!

NYT berättar om kajakfärden genom skärgården

REPORTAGE. Nu finns beviset. **John F Kennedy Jr** var på Åland tillsammans med tre kamrater sommaren 1992. De paddlade kajak från Åbo till Åland och fortsatte med färja till Stockholm.

Den som hade beviset i sin källare är **Ella Ceder**, som fick tidningen New York Times av den 26 juli 1992 av sin kusin i USA.

– Men det förklarar inte kniven, som låg på pappa Kennedys bord i Ovala rummet, konstaterar hon helt riktigt.

Å andra sidan är det minst lika spännande att sonen led skeppsbrott – mer eller mindre – i Lumparn som avslutning på resan.

SIDORNA 2 OCH 3



New York Times gav stort utrymme åt John F Kennedy Jrs berättelse om kajakfärden från Åbo till Åland sommaren 1992.

Växande psykisk ohälsa bland åländska skolflickor

NYHETER. Enligt enkätundersökningen Hälsa i skolan 2007 har de åländska grundskoleungdomarna i flera fall en sämre fysisk och psykisk hälsa än gymnasieeleverna. Det handlar både om att andelen överviktiga är överrepre-

senterad bland de yngre eleverna och att andelen depressioner ökar frekvent vad gäller flickorna i årskurs åtta och nio. Pojkarna i samma ålder är istället i högre grad utsatt för mobbing.

SIDORNA 4 OCH 5

Ny amerikanska till Åland United

SPORT. Åland United är på väg att skriva kontrakt med ytterligare en amerikansk spelare. Den här gången handlar det om en försvarare som är född 1986. Ännu är ingenting klart men klubbens ordförande **Jan-Ove Fellman** sä-

ger att diskussionerna befinner sig i ett slutskede.

Till nästa vecka kommer dessutom fem spelare från allsvenska Kristianstad FF provträna med United.

SIDAN 19



Körduglig traktorkarl. "Om isen knappt håller att gå på, då kan ändå Bengt komma med sin traktor och köra över." Så sades det i Geta om Bengt Berndtsson. Foto: ERKKI SANTAMALA

Bengt, 95 år, fick körkortet 1930

PORTRÄTT. – Jag körde med brorsans T-Ford till stan för att få körkort 1930. Väl där blev jag uppmanad att svänga runt på Ålandsvägen och parkera på andra sidan gatan. Och bra gick det! Förbajja!

Rådmannen stod i fönstret och såg på.

Att körkortsaspiranten kört hela vägen från Geta – och redan kört i flera år där hemma – det ville han inte höra talas om.

Bengt Berndtsson, i Geta Västergeta, 95 år, kör fortfarande bil dagligdags.

I porträttet i dag berättar han tio historier. Vi får veta hur det var när isen brast

vid en säljakt och for i väg ut till havs och – roligast av allt – hur det slutade när han skulle sätta stjärnan i toppen på julgranen och ställde sig i gungstolen.

– Förbajja!

Som han själv brukar säga.

SIDORNA 10 OCH 11

kultur

8

Ålandia Jazz får evenemangsbidrag. **Jim Rotondi** var med i fjol.



kultur

9

Merete Mazzarellas mormorsbok är rolig läsning, skriver Nyans recensent.



vin&mat

14

Ella Grüssner Cromwell-Morgan åker tunnel och dricker champagne.



sport

18

"De är duktiga och det är bra fart."
KRISTOFFER WECKSTRÖM PROVTRÄNAR FÖR EN TYSK KLUBB



Hälso- & Miljömarknad 1-2 mars i Galleria Sittkoff
► Fri entré ► Info: www.wellComing.com/halsamiljo



Här paddlade John F

Men det förklarar inte kniven i Ovala rummet

Visst var han här, president Kennedys son John junior. Det var sommaren 1992 och han paddlade med tre kamrater från Åbo till Åland. Och led skeppsbrott i en storm över Lumparn, mer eller mindre.

Varifrån kom den finska slidkniven, som låg på president Kennedys bord i Ovala rummet i Vita huset, ville Kennedymuseet veta nyligen.

Nya Åland hakade på och frågade läsarna, efter att utflyttade mariehamnaren Henrik Westermarck i Borgå kom ihåg att han läst något om en paddlingsfärd.

Och visst finns det en sådan.

Ella Ceder i Mariehamn behövde inte leta länge förrän hon i en gammal koffert hittade ett nummer av New York Times från den 26 juli 1992. Där, stort uppslaget, berättar presidentsonen John F Kennedy Jr om kajakturen från Åbo till Åland.

Men det här skedde 30 år efter att kniven dök upp i Ovala rummet.

Fyra vänner

”Någon gång efter midnatt gled våra fyra kajaker ner från den släta klippan på den namnlösa ö där vi hade vilat över dagen. Vattnet lyste upp av den ständiga sommarsolnedgång, som i Östersjön går under benämningen natt. I väster var himlen en blandning av skymning och gryning med omväxlande ljus och skugga. Fören på min kajak klöv mångatan, som reflekterades från den bleka månen över horisonten och kajaken skar genom vattnet



Källarfynd. Ella Ceder letade i källaren och hittade sin gamla Medis-portfölj med tidningen från 1992. Den hade hon fått av sin kusin i USA, som tyckte det var trevligt att New York Times skrev om Åland och Lumparland, hennes mammas hemkommun.

Foto: JONAS EDSVIK

i takt med min paddel.”

Så inleder John F Kennedy sin berättelse om kajakfärden genom skärgården med sina tre vänner. Sällskapet presenterar han så här:

Jim Alden var vår mest

kompetenta sjöman i kraft av sin förmåga att knyta knopar och avläsa tidvattnet (även om det inte finns mycket av det i Östersjön). Josh Tager, filmskapare, var veteran på resor från förr och överlevde

på chokladknappar (Rolos), kanelkryddade karameller (Red Hots) och litet sömn.

Newt Gutfleish, en bankman från Manhattan, var den enda nybörjaren på kajak. Hans campingerfarenhet inskränkte sig till en natt på en bollplan i New Jersey.

Och författaren själv fungerade som naturvetare, kock och – eftersom det var han som hade tagit med sig kartor – som navigatör.

Start i Åbo

Sällskapet köpte det mesta av utrustningen i Stockholm, tog nattfärjan till Åbo och fyllde på med sista minuten-inköp innan man stuvade allt i kajakerna och gav sig iväg.

”De två första dagarna rörde vi oss långsamt ut från kusten mot öppet hav. Kajakerna kändes tunga i motvinden, men samtidigt var det tillfredsställande att veta att vi tog oss genom vågorna endast med hjälp av våra egna trötta armar. Närhelst det var möjligt sökte vi oss till skyddade vatten för att slippa vinden och för att kunna iakttä livet längs stränderna – plötsliga abborrstim eller svarta svanar med mörkröda näbbar som åt i det grunda vattnet.

Vesse kiitos

Resan fortsatte, inte helt utan missöden när vinden friskade i. På en ö knackade man på för att med de enda två finska ord man kunde be om vatten ”vesse kiitos”. Den konfunderade stugägaren undrade till slut på engelska om det var vattnet paddlarna ville ha. (Vesi = vatten, vessa = WC).

Färden gick mot Kumlinge, där sällskapet bland annat

besökte den gamla kyrkan. När man sedan skulle vidare västerut över Delet varnade seglare för att det var storm på kommande, så man tog sig söderut i skydd av holmar och kom så småningom till Lumparsund och in i Lumparn.

10 ”miles” (sjömil eller engelska?) återstod till färjan i Mariehamn, dit paddlarna redan såg sig anlända under publikens jubel. Men himlen var svart som en vinternatt och det regnade vid horisonten. Så man slog läger i en björkdunge.

Men trots regn och verkligt hårt väder måste färden fortsätta följande morgon.

”Vid första paddeltaget utanför den skyddande holmen slät vinden paddeln över huvudet på mig så jag nästan kantrade. Jag lyckades råta upp kajaken precis i tid för att se Josh och Newt kapsejsa i en stor våg. Resan var över. Vi sköljdes sönderslagna tillbaka upp på stranden.”

Fick vad de kom för

Ankomsten till färjhamnen i Mariehamn blev inte riktigt som det var tänkt. Killarna satt instuvade bak i en bil, som tillhörde ett vänligt finländskt par som från sitt sovrum hade sett kajakernas misslyckade försök att ta sig vidare.

”Men vi fick vad vi hade kommit hit för: många skratt, en del spänning och några sjömanshistorier”, slutar John F Kennedy Jr sitt reportage.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

Var det åländska Martha som lockade hit John F Jr?

I Eckerö Storby levde en kvinna som flera gånger träffade familjen Kennedy. Kan hon ha berättat så inlevelsefull om Åland att John F Jr därför bestämde sig för att paddla just här?

Turistföretagaren Ronald Karlsson i Eckerö läste spalten om den mystiska finska kniven i Ovala rummet och om unge Kennedys paddeltur på Åland. Då kom han att tänka på att hans numera döda granne, Martha Ekblom, lär ha haft kontakter till Kennedysklanen. Kunde hon ha berättat något om Åland som lockade hit John F Jr?

Det kunde hon mycket väl. Jag kände Martha medan hon levde och jag fick också ta del av hennes färgstarka liv.

Martha föddes 1897 i Storby med flicknamnet Johansson. Hon sig med byggmästaren Theodor Ekblom och födde 1916 dottern Ruth.

Då jag var barn berättade äldre bybor både om hennes skönhet och hennes livliga personlighet.

Anlitades av Kennedy

Livfullheten, eller kanske snarare äventyrlustan, fick Martha att plötsligt och utan förvarning lämna både man och dotter och flytta till Amerika. Theodor reste efter men återvände utan henne. Av sorg sköt han sig i huvudet men räddades och levde resten av livet som ensamstående far med Ruth.

I USA tog Martha Ekblom anställning som husmor hos familjen Guggenheim. Herrn i det huset är mest känd för att ha skapat det berömda Guggenheimmuseet i New York.

Den stenrika och berömda familjen hade naturligtvis ett umgänge med andra familjer på samma nivå och en släkt, som inte bara ofta var

på besök, utan som också ibland anlitade Martha var Kennedys.

Pratade med Jaqueline

Till mig berättade Martha att hon hade pratat mycket med Jaqueline Kennedy och till och med fått kläder av henne.

Då är det ju inte alls speciellt långsökt att hon också pratade med John F Jr. Vem vet, hon kanske berättade för den lilla pojken om ett örike långt i norr med gröna ängar och tusentals öar och skär? Och kanske hon gjorde det med en så stor inlevelse att pojken som ung vuxen valde att komma just hit.

Det här är svar som är fullt möjliga. Eftersom vi knappast någonsin får de riktiga svaren kan ju Marthas roll i det hela få leva kvar åtminstone som en tankelek.

I slutet på 60-talet satt Martha en dag plötsligt hem-

ma i gungstolen igen. Någon månad senare anlände en container full med saker från USA, bland annat berömda konstnärers skisser som hon plockat ur Guggenheims papperskorg.

Martha, Theodor och Ruth, som aldrig gifte sig, levde vidare på gården som om hon överhuvudtaget inte skulle ha varit borta från Åland i 40 år.

Martha Ekblom dog i december 1992.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Husmor hos Kennedys. Martha Ekblom från Eckerö Storby träffade familjen Kennedy flera gånger och arbetade till och med hos dem. Var det hon som inspirerade John F Jr att komma till Åland?

Foto: PRIVAT



A Kayak

Challenging th

By JOHN F. KENNEDY Jr.

SOMETIME after midnight, our four kayaks rolled off the smooth gray flanks of rock on the nameless island that had been our day's resting place. The water was illuminated by the perpetual summer sunset of what for night in the Baltic Sea. To the sky was a mix of dawn and dusk, alternating shades of colored light and dark. The bow of my kayak split the surface of a paling moon just over the horizon, slicing through the water to the bottom. The horizons were islands of the Åland archipelago, a chain draped in the Baltic Sea between Sweden and Finland. The evening was moist and electric, as after a rain, it had been dry for some days now. A constant headwind that beat against us the day had vanished, leaving the water flat and heavy. I was paddling around at my three companions' suggestion of a perfect moment coming from the one that sticks in your brain and the germ of a story that can be embellished and retold for years. Most of us had been packaged "wilderness experience" kayakers, anesthetized by the conventional guides and cooks, and towed through the archipelago without ever washing a dish or lost. The trip was to be different — four desks in search of manageable danger. We planned the trip from the ground up, an obscure route across an unknown water in a foreign country. Though I'd remind ourselves that this man-made nature stuff was passé in an environmentally conscious world, it was tough. I planned to spend eight or nine days kayaking among the Åland islands. An over-enthusiast out of Stockholm would put us in the middle of Turkey, in Finland, and the four of us had paddled our one-man sea kayaks setting up camp on some of the 6,500 islands that make up the archipelago. The first day and a half would take us through the coastal channels, near enough to pick up last-minute supplies. The old end on Åland, the largest island in the archipelago, and we would catch the ferry back to Stockholm from Mariehamn, Åland's capital.

Paul Theroux wrote, travel is an exercise in the search for manageable danger. Then we had to abandon the assumption of urban existence and yield to the elements of the sea. The first few days of an expedition are an exercise in adaptation. Friends, that transition raised its own set of issues since the expectations of a journey are greater than among strangers out who would do what provided a diversion from the serious business of getting from here to there. The skills were varied: Jim Alden was our accomplished seaman by virtue of his knowledge of the sea and his ability to tie knots and read tides (though the sea was not his friend). Josh Tager, a filmmaker, a former veteran of past trips, surviving the red hats and little sleep. Newt Gutfleish, a Manhattan investment banker, only neophyte kayaker. His camping experience was limited to a single night spent in Jersey's softball field. I was the naturalist, cook, and — since I had the maps — navigator-by-default. I was a numbing succession of spaghetti and an unintended circumnavigation and, my already tentative authority was challenged. On the first day of our expedition, we were belched from the underbelly of an overnight ferry to Turku, on the southwestern coast of Finland. The view was of a loading dock. Perhaps those kayakers had good reason to be disappointed. This was an atlas on the water. I could not speak to the unspoken word of Stockholm for the first time. After a while, the last-minute essentials became a matter of the kayakers. The remarkable part was that supplies were allowed for the wave of errands. Cooking fuel, packed in the bottom of the supplies, was standard American butter and oil.

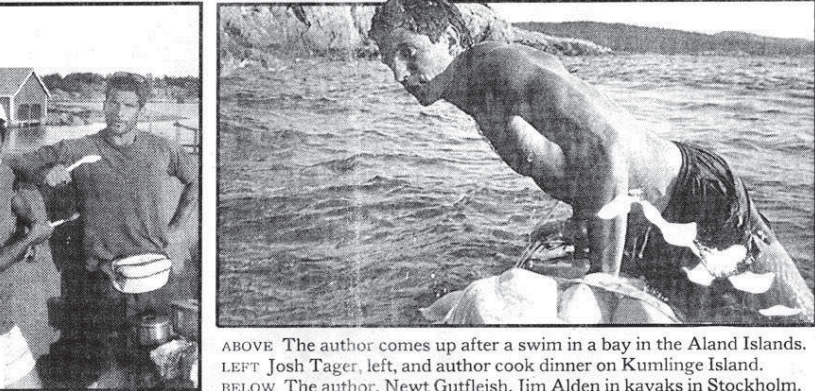
Kennedy på Åland. Newt Gutfleish, som sommaren 1992. I rubriken talas om "wilderness experience". skriver Kennedy om hur det hela gick till.

Kennedy Jr

THE NEW YORK TIMES, SUNDAY, JULY 26, 1992

King Expedition in the Baltic

elements in one-man boats among the isolated Åland Islands



ABOVE The author comes up after a swim in a bay in the Åland Islands. LEFT Josh Tager, left, and author cook dinner on Kumlinge Island. BELOW The author, Newt Gutfleish, Jim Alden in kayaks in Stockholm.



Photographs by Joshua Tager

coast of Finland. Turku's long trading port is revealed in its texture, Swedish street names at recall Venice. But our first the rusted hulk of an industrial emerging from a dense fog, who were skeptical about our reason.

er, all, a trip conceived with an floor of a New York City living, feel the weight of my friends' words heavy upon me: "We left this?"

erwind tour of Turku to pick up essentials (someone had left the behind), we began what would editative daily ritual: packing ough the 17-foot hull can hold a mount, the trick is packing it so stay dry and retrievable while eg movement should a rogue nt paddle stroke flip the boat, and fresh vegetables were ipped for extra stability. The rest were jumbled together. The ican camping fare of peanut meal was wedged between my

knees alongside local goods: smoked salmon, smoked Spam and supply of eggs, each individually to protect against cracking.

Our timetable was dictated by the contours of the archipelago. To cover miles to Åland Island, we needed to good time in the early days around the island coastline separated from the mainland by narrow veins of water. Once we were open water, our progress would also be on the vagaries of the weather.

We finally found a rhythm to these rics, and adapted to them. The winds rose and fell with the sun, and slept by day and paddled at night the still water, marveling at the extravagance a sky where sunrise, sunset and moon occur almost simultaneously.

Our efforts to adjust were eased by choice of transportation. The sea kayak, rived from the Eskimo word "qajaq," suited to the archipelago's coastline. It and more stable than the river kayak, sea kayak offers an easy way to observe ocean environs more intimately than be possible in any other craft. Despite occasional discomforts of tired shoulders dampness, the rewards are immediate.

The first two days we moved gracefully away from the inland islands toward open sea. Our boats felt heavy against a headwind that always seemed to against us. Still, there was a certain smugness in knowing that we pushed each wave aided only by our own arms. We opted for sheltered water ever possible to escape the wind and the life along the shore — occasionally ting schools of perch or black swans, deep red beaks feeding in the shallows. In a narrow channel between Satav

Continued on Page 19

Planning a trip

The Approach

The best time to kayak in the Åland Islands is mid-May through mid-August. The weather is warmest and the days long. Turku, Finland, the best point of departure, can be reached either overland from Helsinki or from Stockholm by ferry.

Two ferry companies, the Silja and Västana Lines run day and overnight ferries between Turku and Stockholm with a midpoint stop at Mariehamn, the archipelago's capital. A small, clean cabin that sleeps four comfortably runs about \$100 for the night.

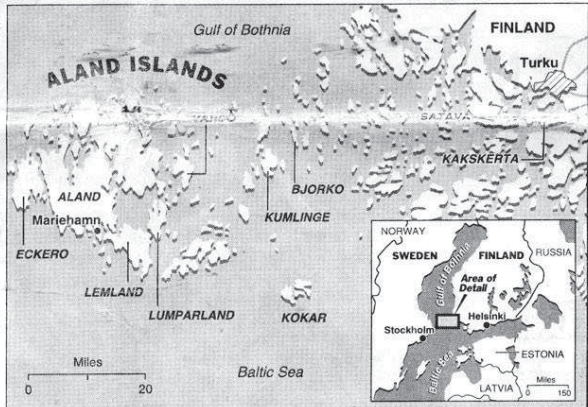
A good first step to planning an expedition is to call the Scandinavian Tourist Board, Third Avenue, New York, N.Y. 10017, (212) 929-2333. In addition to providing general information about transportation and lodging, the board has listings for kayak and canoe associations in Sweden and Finland that can answer more esoteric questions.

Supplies

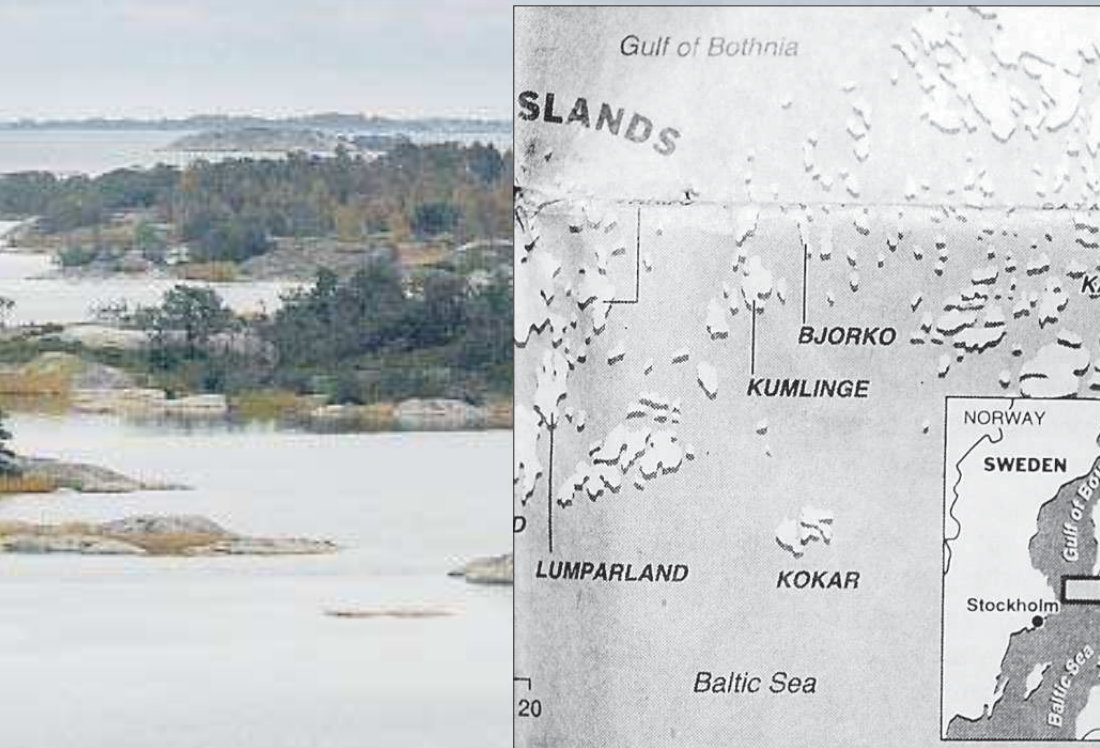
All necessary supplies including charts can be found in the plentiful camping and outdoor stores in Stockholm, but everything is, by American standards, expensive. Should last-minute equipment be needed, Turku's share, although selection is limited.

Charts to virtually any area of the world except classified military zones, can be purchased from the Nautical Chart Supply, 90 Hudson Street, New York, N.Y. 10013, (212) 925-8849.

Kayaks can be rented for about \$150 a week per boat at the Kanot Center at Svenska Sport in Stockholm; telephone, (8) 730-1111. It is possible to kayak directly from the mainland at the store to the ferry through Stockholm's inland waterway.



New York Times gav stort utrymme åt John F Kennedy Jrs berättelse om kajakfärden från Åbo till Åland om att utmana elementen, och så blev det i sanning. "Sönderslagna sköljde vi tillbaka upp stranden" avslutade.



Nästan navigerbar. Kartan över Åland och Åbolands skärgård är ovanligt tydlig. Och notera att namnen är rätt stavade. Det är bara å- och ö-prickarna som saknas. Foto: ERKKI SANTAMALA



Dags för Pirkkas mjölk. Billig – men inte billigast av alla – är den mjölk som Pirkka nu säljer på Mattssons i Godby. Bland kunder har mjölken mest väckt förvåning så här långt.

Nu säljs billig Pirkkamjölk

Lättmjölk och fettfri mjölk av varumärket Pirkka säljs nu på Firma Erik Mattssons Kb i Godby.

Priset är 0,89 euro litern. Hittills har den nya mjölken mest väckt förvåning hos kunderna.

Ett nytt lågprisalternativ har dykt upp på den åländska mjölkmarknaden. Pirkkas mjölk har nått Åland. I början av februari började den säljas hos Mattssons i Godby.

Den säljs nu i en fettfri variant och som lättmjölk med 1,5 procents fett.

– Jag har smakat den fettfria och den är god, inte vattinig alls, intygar Göran Sjuls i butiken som tillfälligt ansvarar för mejeriavdelningen.

Förvåning

Försäljningen uppges inte ännu vara av något stort format. Kunderna har mer blivit förvånade än kastat sig över den nya varan.

Ursprungslandet är Finland. Tillverkare är Maitokolmio i Toholampi i norra Österbotten.

Så här står det på förpackningarna: "Inhemsk mjölk och mjölk-



Fettfritt smakar bra. Göran Sjuls på Mattssons i Godby gillar den fettfria varianten av Pirkkas mjölk.

produkter är viktiga för finländarna. I den ständigt förmanliga produktserien Pirkka får du även fettfri mjölk, lättmjölk, laktosfattig vispgrädde och mejerismör."

Samma pris

Pirkkas olika mjölkvaror ingår i Keskos sortiment och kan alltså börja säljas i samtliga butiker som ingår i matvarukedjan. Men vid en rundringning bland butikerna i Mariehamn hittade Nya Åland

ingen annan butik som saluför den nya mjölken.

Hos Mattsson i Godby är priset 0,89 euro per liter för både den fettfria mjölken som för lättmjölken.

I samma butik kostar ÅCA:s fettfria mjölk 1,08 euro litern, medan lättmjölken går på 1,07 euro.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

"Valet är inte miljösmart"

– Pirkkas mjölk har rest ganska lång väg. Det är inte så miljösmart att välja den.

Det säger Johannes Snellman på Ålands Centralandelsslag, ÅCA.

Redan tidigare finns Klövermjölk i butikerna. ÅCA:s ledning är inte förtjust i att få ytterligare en lågpriskonkurrent.

– Klövermjölken är fortfarande billigare per liter, konstaterar produktionschef Johannes Snellman.

Har du sett Pirkkas mjölk?

– Jo, det här mejeriet som nu satsar på Pirkkaproduktion i Österbotten konkurrerar enbart med priset och för den

som inte har något emot tanken på att mjölken färdats lång väg, är det säkert lockande.

Har du smakat Pirkkas mjölk?

– Nej, jag dricker åländsk mjölk.

Är det en fara med konkurrensen?

– Vi säljer redan nu en för liten mängd mjölk, egentligen. Därför kör vi ut bageri- och mejerivaror i samma bilar. Risken är att om vår försäljning minskar ytterligare så finns det inte längre någon affärsmässighet att distribuera mjölken över hela Åland. Då blir mer och mer av den lokalt producerade mjölken ost i stället. Så vi hoppas ju att kunderna fortsätter stödja vårt lokala mejeri. (ka-f)



Föredrar hemma-mjölk. Johannes Snellman på ÅCA dricker helst åländsk mjölk.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Träd blåste över elledning

■ Södra Finström och delar av Eckerö fick klara sig utan ström en stund på alla hjärtans dag.

Klockan 12.25 blåste ett träd över ellinjen i norra Böle

i Eckerö. Strömbrottet berörde Böle, Kyrkoby, Överby och Skag. Klockan 13.18 hade elandelslagets personal lyckats få igång strömmen igen.

I Jomalaby blåste ett träd

över linjen vid niotiden på kvällen. Avbrottet berörde södra Godby, Ämnäs, Gölby, Björby och Jomalaby. Strömmen var åter påkopplad klockan 22.34. (ml)

Åländska flickor allt mer

Nu har resultatet av undersökningen Hälsa i skolan 2007 sammanställts och trots att det finns glädjeämnen är resultaten i vissa fall skrämmande. Bland annat ökar både mobbing och andelen svåra depressioner kontinuerligt bland åländska flickor i årskurs åtta och nio.

Undersökningen Hälsa i skolan genomförs vartannat år och visar de ungas levnads- och skolförhållanden.

Nu har den nya rapporten för situationen bland åländska barn och ungdomar presenterats och vissa resultat är glädjande, andra skrämmande. Undersökningen riktar sig mot grundskolans åttonde- och niondeklassare, samt studerandena i gymnasiet i årskurserna ett och två.

Överviktiga

Något som löper systematiskt genom undersökningen är att grundskoleungdomarna i flera fall har en sämre fysisk och psykisk hälsa än gymnasieeleverna. Det handlar både om att andelen överviktiga är överrepresenterad bland de yngre eleverna och att andelen depressioner ökar frekvent vad gäller flickorna i samma ålder.

Eivor Nikander, hälsovårdsinspektör, presenterade på tisdagen undersökningsresultaten och enligt henne är det ett faktum att flickor mår betydligt sämre psykiskt än pojkarna i samma åldersgrupp.

– Särskilt stor är andelen svåra och medelmåttiga depressioner för flickor i årskurs sju och åtta.

Mobbing

Flickorna lider av svåra depressionstillstånd i dubbelt så hög utsträckning som pojkarna. Däremot är pojkarna i högre utsträckning utsatta för mobbing och båda grupper anser sig ha svårt att få kontakt med sina föräldrar.

– Resultaten visar på stora brister vad gäller samtals-svårigheter mellan barn och deras föräldrar samtidigt som fler ungdomar uppger sig sakna någon nära vän. Det här går genomgripande hand i hand med mobbing och depressioner.

Avsikten med undersökningen är att bygga upp ett underlag för att komma åt problematiken som råder bland dagens barn och ung-



Försämring. Vissa av resultaten i enkätundersökningen som 629 åländska åttonde- och niondeklassare och 255 gymnasieelever deltagit i visar enligt Eivor Nikander, hälsovårdsinspektör, på en försämrad psykisk och fysisk hälsa bland ungdomarna.

Foto: STEFAN ÖHBERG

domar. Undersökningen är enligt Nikander ett lysande exempel på de åländska gymnasieskolornas satsning på psykisk hälsa sedan det förra undersökningstillfället.

– Efter att landskapsregeringen har ökat resurserna i frågan har antalet depressioner i den här gruppen minskat markant. Trots att skolan inte kan lösa alla problem visar det här att ekonomiska satsningar faktiskt ger resultat.

Oskyddat sex

Enligt enkätsvaren är sexualkunskapen bland grundskolans ungdomar bristande till den grad att Nikander själv blir förundrad.

– Hela 27 procent av grundskolepojkarna vet inte att menstruation är ett tecken på att flickor kan bli gravida. Det visar på en exceptionellt dålig baskunskap som åtminstone jag antog att ungdomarna idag besitter.

Parallellt visar siffror att en stor del av de sexuellt aktiva åttonde- och niondeklassare inte använder något preventivmedel.

– Fjorton procent av pojkarna i den här åldern hade vid undersökningstillfället haft fler än fem samlagspartners vardera och hela tretton procent uppgav att de hade oskyddat sex.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax



Mår dåligt. Åländska högstadieskolelever lider av medelmåttiga och svåra depressioner i dubbelt så hög grad som de jämnåriga pojkar.

Röster från åländska niondeklassare



Malin Jansson, klass 9 A, Strandsnäs högstadieskola.

– Jag har själv aldrig blivit mobbad, men retad för att jag har umgåtts med en kompis som varit utsatt. Det är svårare ju yngre man är, när man blir äldre förstår man bättre att det är fel och då vågar man säga ifrån på allvar.

Är det någon skillnad vad gäller tjejer och killars mobbing?

– Killarna gör det nog mer på skoj och ibland märker de kanske inte att någon faktiskt blir ledsen.

Evelina Sandberg, klass 9 C, Strandsnäs högstadieskola.

– Jag har blivit mobbad ända sedan första klass, men det har blivit bättre under högstadietiden. Efter samtal med skolpsykolog och kuratorer har jag fått bättre självförtroende, vilket gör att det har blivit lättare att hantera andras kommentarer.



Har skolans personal hjälpt dig när du haft det jobbigt?

– Nej, jag har nog aldrig känt att de riktigt har brytt sig om min situation. När jag har sagt till mina lärare har jag fått som svar att den eller de som retat och slagit mig mår dåligt själva. Ingen förutom

psykologen har frågat hur jag har mått.

Hur mår du idag?

– Jag har mått väldigt psykiskt dåligt till följd av mobbningen och gör det väl fortfarande till viss del, men det blir bättre med tiden.

Toni Hiltunen, klass 9 A, Strandsnäs högstadieskola.

– Visst finns det mobbing i skolan, men man märker inte av det så värst mycket. Själv mår jag jättebra.

Har du blivit utsatt för mobbing?

– Nej, däremot har jag nog "varit på" andra. Jag är ingen mobbare och det handlar

Selander-svar inom februari

■Landskapets kanslichef **Arne Selander** har ombetts lämna in sitt svar på det krav om granskning av hans agerande som tidningen Ålands kulturredaktör/ledarskribent **Benita Mattsson-Eklund** lämnade till lantrådet **Viveka Eriksson** i höstas. Hon hävdade bland annat att kanslichefen använt sig av hennes tidningstexter för att "komma åt" hennes make som hon menar har utsatts för "långvarig och destruktiv mobbing" inom museibyrån.

I slutet av december förordnades lagberedningschef **Lasse Karlsson** till att bereda ärendet. Det beslutet fattades av kansliminister **Roger Eriksson** på föredragning av **Susan Björkholm**.

– Jag har haft ett möte med Benita Mattsson-Eklunds make och med **Yngve Österlund**, arbetskyddsfullmäktig på museibyrån, och har begärt Arne Selander att lämna sitt svar inom februari, säger Lasse Karlsson. (ao)

Kändispolitiker vill rädda tullen

■**Jan Emanuel Johansson**, före detta Robinsondeltagare och sökande till tjänsten som stadsdirektör i Mariehamn, vill rädda tullen i Kapellskär. Johansson sitter som vikarie i Sveriges riksdag och han har nyligen lämnat in en interpellation gällande tullen i Kapellskärs hamn.

– Det skall bli en trestegsrapport, säger Johansson till Norrtelje Tidning (NT). Johansson planerar att lämna in två interpellationer till.

Den inlämnade interpellatio-

nen är ställd till Sveriges miljöminister och den tar upp de miljöproblem som kan bli en följd när långtradare får åka till Arlanda eller Stockholm för att klarera sitt gods. Kommande interpellationer berör vägproblem i anslutning till Kapellskärstrafiken.

– Man säger att man ska lägga ner tullen i Kapellskär av besparingsskäl, men resultatet är så långt ifrån en besparing man kan komma, säger Johansson till NT. (ml)

Besvär mot Mise-rabatt

■Det är fortfarande osäkert om det blir sänkt avgift till Mise för dem är födda före 1935 och med högst två personer i hushållet. Mises stämma fattade beslut om rabatten, men det har lämnats in besvär.

Tekniska problem försenade flyg

■Air Ålands Helsingforsflyg var rejält försenat på torsdagskvällen.

– Förseningen berodde på tekniska problem, förklarar

– Om förvaltningsdomstolen kommer till att rabatten är diskriminerande så betyder det inte att alla får rabatt utan att ingen får den, konstaterar Mises verksamhetsledare **Fredrik Karlsson**. (ht)

Anders Alm på Air Åland.

Eftersom flygbolaget inte har någon egen tekniker i Helsingfors tog det lite tid att få problemen åtgärdade. (ml)

deprimerade



karna. Bilden är arrangerad.

Foto: JONAS EDSVIK



got blir man kallad till rek-torn och sen får man prata om det hela och lova att inte göra om det.
Hjälper det?
– Ja, nu har jag faktiskt slutat retas. Det är ändå så kort tid kvar av skoltiden, så man kan lika gärna sköta sig.



mest på skoj. Ibland märker läraren vad som händer, ibland inte.
Är det alltid ”på skoj” för den du retar?
– Ja, jag tror det. Fast det är klart att ibland kanske den personen mår sämre än man tror.
SARA BRU
sara.bru@nyan.ax

Köttrockeri till salu

■**Johan Lindqvist** bjuder ut ett komplett köttrockeri till försäljning. Lindqvist driver firman Bacon Invest och rökeriet som finns i Hammarland Hellesby har varit en bisyssla. Med tiden har det dock växt

till sig och krävt allt mer tid i anspråk. Detta är också orsaken till varför Lindqvist nu säljer.
– Periodvis vill tiden inte räcka till, säger Lindqvist.
Rökeriet har främst använts

för att röka rådjur och lamm. Påsk är högsåsong för rökeriet och Lindqvist lovar att röka kött i vår också.
– Så blir det vare sig jag får sälja rökeriet eller inte, över påsk kör jag som vanligt. (ml)

Quicklybråk utreds ytterligare

■Det så kallade Quicklybråket fortsätter nu med att staden diskuterar problemen med ägarna till Quickly Tvättcentralen Ab i Norrby.

Ärendet, som har sin utgångspunkt i att grannar protesterat och hävdade att tvätteriet bryter mot miljötillståndet, var uppe till behandling i stadsstyrelsen i

torsdags. Stadsstyrelsen förrätade syn på området men bordlade själva ärendet med motive-ringen att ytterligare diskutera med Quicklys ägare. (tt-s)

Brev från Kökar:

”Ompröva lagen om könfördelning”

Nu anholder Kökar kom-mun om att lagen om könsfördelning juridiskt prövas för användning i flera led. Detta skriver kommunstyrelsens ordförande Stig Brolin och kom-mundirektör Kurt Forsman i ett brev till landskapsre-geringen.

Bakgrunden är att Stig Bro-lin blev petad ut skärgårds-nämnden, med anledning av att för många män satt i nämnden. Det gjordes en rockad så att ersättaren **Kristina Björk-man** i stället utsågs till ordina-rie medlem i nämnden.
Nu anholder kommunen om att beslutet omprövas.
– Kökar kommun ser det som anmärkningsvärt att landskapsregeringen väljer att byta ut kommunstyrelsens ordförande mot ersättaren, speciellt då det är kommun-styrelsens ordförande som är utsedd att föra kommunens talan, heter det i brevet som fortsätter:



Hur många led? Hur långt ska könsfördelningen drivas, undrar Stig Brolin.

– Kökar kommun har förståelse för att lagen om könsfördelning överrider reglementet för skärgårds-nämnden men ifrågasätter i hur många led framåt kravet på könsfördelning skall gäl-la. Kökar kommun har vid



Ta nytt beslut. Ompröva beslutet om skärgårdsnäm-n-den, skriver Kurt Forsman.

tillsättningen av kommunens nämnder redan tagit hänsyn till den lagen. Att därefter i kommande led fortsätta med kravet på könsfördelning leder till situationer som vi inte tror att lagstiftarna hade tänkt sig.(ka-f)

Fick fängelse för misshandel

En ung man gav sig som-maren 2006 på en annan man och misshandlade honom med minst sju slag mot både huvudet och kroppen. I går dömdes han för misshandel och också för försök till bilstöld till tre månaders fängelse.

Det var en kväll i slutet av juli 2006 som det aktuella misshandelsfallet ägde rum på Havsgatan i Mariehamn. Den dömd, som enligt tingsrättens papper hade fyllt femton men inte ader-ton år, hade av någon anled-ning kommit ihop sig med målsägaren, en annan man. Inblandade vittnar om att den andra mannen skulle ha försett sig med en träbatong och rätten konstaterar att det kan vara anledningen till att den dömd själv försåg sig med metallstången från en parasollkonstruktion.
Vittnesutsagorna berättar vidare att den dömd hade

slagit minst sju slag mot den andra mannen så att metall-stången hade vikt sig. Slagen riktades mot huvudet och mot ena armen och höften. Dessutom riktade den dömd flera knytnävsslag mot ansiktet och kroppen.
Offret åkte omedelbart till sjukhus där man kunde kon-statera en fraktur i botten av ena ögonhålan och svull-nader och blåmärken.
Åklagaren yrkade på straff enligt grov misshandel och målsäganden yrkade dessut-om på en ersättning på när-mare 4.000 euro för sveda och värk.
Inte enda åtalet
Försvaret hävdade i sin tur att varken gärningen eller vapnet uppfyllde kriterierna för grov misshandel utan vile rubricera målet som bara misshandel.
Tingsrätten gick in på samma linje och dömd enligt rubriken misshandel. Det ersättningsbelopp som

rätten ansåg vara skäligt är 800 euro.
Misshandeln var dock inte det enda åtalet mot den dömd.
Under övervakning
I juli 2007 försökte han och en annan, icke myndig, ung man stjäla en paketbil från parkeringsplatsen söder om biblioteket i Mariehamn. De krossade rutan på bilen men lyckades däremot inte tjuv-koppla fordonet.
Både misshandeln och för-söket till bilstöld beaktades i tingsrättens dom som blev villkorligt fängelse i tre må-nader och 20 dagsböter a 12 euro eller sammanlagt 240 euro. Den dömd ställs ock-så under övervakning.
Den andra unga mannen som var involverad i försö-cket till bilstöld dömdes till 28 dagsböter a 6 euro eller sammanlagt 168 euro.
TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Böter och körförbud för rattfylla

■Tingsrätten dömd i fre-dags en man till 35 dagsböter på sammanlagt 210 euro för rattfylleri. Han fick dessutom

körförbud till den sista mars. Mannen greps i början av december på Nygatan i Ma-riehamn misstänkt för ratt-

fylleri. Blodprovet som togs i samband med gripande visade att alkoholhalten varit minst 0,75 promille. (tt-s)

Ålands bryggeri på lokalbörsen

■Andelsbanken har öppnat handeln med Ålands bryggeri på sin lokalbörs.
– Efter nyemissionen har intresset för att köpa aktier i Ålands bryggeri ökat, berät-tar **Johnny Nordqvist**, vär-

depapperschef på Andels-banken.
– Många ringer och frågar. Det betyder att bryggeriet nu återfinns på Ålandsbörsens aktielista på bankens hemsida [www.andelsbanken.ax/kam-](http://www.andelsbanken.ax/kam-panj/kurser.htm)

[panj/kurser.htm](http://www.andelsbanken.ax/kam-panj/kurser.htm).
Här finns sammanlagt 13 åländska företag vars aktier kan finnas till salu och här framkommer också de dags-aktuella priserna för de olika aktierna. (tt-s).

DO missade seminarium

■Ålands diskrimineringsom-budsman **Veronica Larpes-Pa-padopoulos** missade i måndags ett seminarium i Helsingfors på grund av sjukdom. Larpes-Papadopoulos var inbjuden av

riksdagens justitieombudsman för att diskutera hur man kan främja jämlikhet i myndigheter-nas verksamhet samt de diskri-mineringsrelaterade problem som medborgarna kan ställas

inför i sina kontakter med myn-digheterna.
– Ett väldigt viktigt tema, det var synd att jag missade det, säger Larpes-Papadopou-lou. (ml)



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn
KAJ

Vi firar 1-15 år



Olivia Johansson i Vestmyra fyller 1 år på lördag, 16 februari. Grattiskramar kommer från mamma och pappa.



Cassandra Åkerholm i Lemland fyllde 6 år i går, den 15 februari. Hon gratuleras av pappa, mamma och Elvira

Gratulerar 50 år



ELISABETH STORFORS

Namn: Anna Stina Elisabeth Storfors.

Född: den 17 februari 1958 i Malax.

Bor: i Finström Emkarby.

Yrke: pol mag, överinspektör vid landskapets utbildningsavdelning.

Familj: maken **Jarmo Koskinen**, barnen **Martin**, **Evelina** och **Matilda**.

Födelsedagen: är bortrest. Efter studentexamen från gymnasiet i Petalax studerade Elisabeth Storfors vid Åbo akademi och blev politices magister 1983. Därefter arbetade hon vid länsstyrelsens svenska utbildningsavdelning i Vasa.

1987 flyttade familjen till Åland. Från 1991 har hon jobbat på landskapets utbildnings- och kulturavdelning med olika typer av uppgifter.

En period jobbade hon med planering på Ålands högskola, men återvände till utbildningsavdelningen där hon tjänstgjorde som byråchef och ansvarig för yrkesutbildningsbyrån i ganska många år.

– Jag har egentligen hela tiden arbetat med frågor där utveckling av yrkesutbildning och individers kompetensutveckling har stått i fokus, konstaterar hon.

Gratulerar 50 år



STURE LIEWENDAHL

Namn: Sture Liewendahl.

Född: den 19 februari 1958 i Mariehamn.

Bor: i Jomala Västerkalmare.

Yrke: sjöbevakare.

Familj: hustru **Karita Karlsson-Liewendahl**, barnen **Mag-nus**, **Niklas** och **Sofie**.

Intressen: båtliv, musik, att skruva och fixa.

Födelsedagen: firas inte nu utan tillsammans med inbjudna gäster på söndag.

Eckeröafton i S:t Mårtens

Mariehamns församling inbjuder alla eckeröbor till samkväm i S:t Mårtensgården på onsdag, den 20 februari.

– En speciell inbjudan riktar vi till dem som är hemma från Eckerö, men som av en eller annan orsak flyttat bort - till staden eller någon annan kommun, säger kaplan **Liisa Andersson**.

Hon framhåller att även nuvarande eckeröbor och andra intresserade är välkomna att träffa bekanta och prata gamla minnen.

Kvällen inleds med en liten andakt och fortsätter med kaffe och annat program. Eckeröaftonens gäst är kyrkoherden **Mårten Andersson**.

Kom ihåg

■ **ABF-Yogakurs:** Yoga, meditation och avslappning. 18.2-19.3. Måndagar kl 19.00-21.00 och onsdagar 18.00-20.00. Anmälningar och info: ABF, inga Britt tfn 16 707 eller Isabell Mattsson, tfn 15 887, e-mail: isabellmattsson@hotmail.com

■ **Demensföreningen:** Simning/vattengymnastik för personer med demens och deras anhöriga, söndag 17.2 kl. 17.00-19.00 i Folkhälsans Allaktivitetshus. Ledare fysioterapeut Gun-Lis Andersson. Aktiv tid i bassängen är cirka 45 minuter. Frågor och nyanmälningar riktar till demensrådgivare Regina Österlund, Skarpansvägen 30, tfn 527 369, GSM 0457 548 38 18 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.ax. Välkommen!

■ **Eckerö marthaförening:** Årsmöte tisdag 19.2 kl 13.00 i Ekergården. Sista behandling av nya stadgarna.

■ **Folkhälsan:** Folkhälsans babycafé i Allaktivitetshuset håller sportlovsstängt vecka 8, men fredagen den 29.2 är det öppet som vanligt igen mellan kl 11.00 och 13.00. OBS: Kursstart för babymassagekursen samma dag och tid!

■ **Fotoklubben Obscura:** Vi har fotoutställning i klubblokalen med den "Österbotniska Kameraklubbarnas årsutställning", vecka 8 och 9. Vi hänger utställningen på söndag den 17.2 med start kl 14.00. Övriga öppethållningstider är tisdagar-fredagar kl 18-20

Tips för läxläsningen i ny broschyr

Skriv en egen fusklapp!

Har du ett barn i årskurs 5 eller 6? Har barnet problem att hitta tid och ro för att göra sina läxor? Då kan du ha nytta av den nya broschyren "Läxor och inläring".

Broschyren har getts ut av förbundet Hem och skola och har skrivits av klassläraren **Anna Schultz** i samarbete med det finlandsvenska specialpedagogiska resurscentret Speres.

Broschyren kan beställas till skolor där det finns en föräldraförening som är medlem i förbundet Hem och skola. Annars kan man gå in på nätet och ta del av materialet där. Adressen är www.hemochskola.fi/material/katalogen

I broschyren betonas föräldrarnas roll i läxläsningen – det gäller att skapa goda rutiner och att ge barnet de verktyg som behövs för självständig inläring.

Egen modell

Barn är olika. En del läser helst sina läxor i lugn och ro i egen knut. Andra vill gärna att någon förälder sitter bredvid och stöder och uppmuntrar. Hitta den form som passar ditt barn allra bäst, uppmanar broschyren.

I regel ska en elev i årskurs 5 och 6 inte läsa läxor längre än en timme per dag – enstaka undantag kan givetvis förekomma men blir det en regel att eleven sitter längre än 60 minuter per dag kan man kontakta skolan och diskutera saken.

För ett barn som har det svårare i skolan kan man börja



Tips för läxläsningen. Förbundet Hem och Skola har gett ut en ny broschyr med tips om läxläsningen. På arkivbilden är Morgan Holmström i Södersunda skola försjunken i en bok under en av skolans lästimmor. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

med den lättaste läxan för att stärka självförtroendet. För barn som har det lättare i skolan kan man göra tvärtom.

– Ta hellre flera korta läxläsningspass än ett långt, men tänj inte ut arbetet över hela kvällen. Ett barn behöver också totalt ledig tid under kvällen, då allt arbete är gjort, heter det i broschyren.

Svåra ord

Som förälder kan man ge akt på svåra ord i en text. Man kan till exempel be barnet att skriva ner ord som han eller hon inte förstår och så går man igenom dem tillsammans och förklarar betydelsen.

Ett knep när det gäller läsläxor är att låta barnet skriva ner frågor till texten. Nästa dag kan man gå igenom frå-

gorna och på så sätt repetera läxan.

Datorn som arbetsredskap kan användas på olika sätt. Det finns bland annat olika rättstavningsprogram som kan installeras och som kan vara uppmuntrande för barn som inte stavar så bra.

– Att få skriva fakta om ett ämne på datorn kan vara ett skojigt sätt att repetera inför ett prov, heter det i broschyren. I broschyren ingår också ett "finurligt knep". Be barnet skriva en egen fusklapp inför provet. Vad skulle han eller hon anteckna då?

Läs högt!

Den viktiga högläsningen poängteras i broschyren. Även om barnet kan läsa själv och gör det är det både vettigt och roligt att

fortsätta högläsningen. Att läsa högt för sitt barn är ett givande sätt att vara tillsammans och högläsningen stärker ordförrådet, språkkänslan och koncentrationsförmågan och utvecklar dessutom fantasin och förmågan till empati.

– Ju mer vi läser för våra barn desto bättre klarar de av skolarbetet, eftersom nyckeln till mycket i skolan är en god läsförmåga och framförallt läsförståelse, skriver Anna Schultz.

Det är också viktigt att sova tillräckligt för att orka tillgodogöra sig all kunskap. Barn i åldern 7-12 år ska sova 10 timmar per natt. Motion och bra mat på regelbundna tider är också viktigt.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

och lördagar kl 12-14. Välkomna!

■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Vår planerade vandringsresa till Azorerna 4.9 är fullbelagd. Vi planerar en ny resa 11.9 till Azorerna. Intresserade vänligen kontakta Gunilla Karlsson tfn 51 213 eller Maggie Fagerholm tfn 43 606.

■ **Mariehamns församling:** Babymusik och Klapp och klang håller sportlovsledigt vecka 8. Verksamheten fortsätter som vanligt vecka 9 med babymusik 0-1 år fredag kl 11, babymusik 1-3 år tisdag kl 13 (obs tiden) och Klapp och klang 3-6 år tisdag kl 17.45. Välkomna!

■ **Mariehamns marthaförening:** Handarbetsträff tisd, 19.2 kl. 13.00 hos Ulla, Parkgatan 8.

■ **Mariehamns pensionärsförening r.f:** Månadsträff i Röda Korsgården onsdagen 20.2 kl. 14.00. Therese Karlsson sjunger sina vackra sånger för oss och Karin Sandholm talar om Blå Äpplen med musik av Jack Mattsson ur Sally Salminens Katrina. Hjärtligt välkomna!

■ **Norra Ålands pensionärer:** Sångcafé i Rosengård samt visning av overhead-bilder av de gamla Mariehamn m.m. onsdag 20.2 kl 14.00. Musik: Kalle, Christer och Uffe.

■ **Power Club & Teen SMART:** Sportlovsfilmvisning: Dreamer, på

Ålands Museums filmsal för medlemmar

■ **Power Club & Teen SMART:** Måndagsklubben på Tvårsan (kl 18-21) 18.2, 3.3, 17.3, 14.4, 28.4 och 12.5.

■ **Power Club & Teen SMART:** Resor; det finns plats kvar på vårens resor skidresa 15.3, badresa 12.4 samt Skara Sommarland. Anmäl dig nu!

■ **Rädda barnen på Åland:** Rädda Barnens Öppna Förskola håller sportlovsstängt måndagen 18.2 till fredagen 22.2. Ha ett trevligt sportlov och välkommen till parken igen måndagen 25.2.

■ **Sjuksköterskeföreningen:** Årsmöte tisdag 4.3 kl 19.00 i ÅHS konferenscenter. Servering. Välkommen! Styrelsen.

■ **ÅBSK:** Vårmöte för medlemmar torsdag 21.2 kl 19.00. Bokslut och utdelning av vandringspris VÄLKOMNA!

■ **Ålands dansförening:** Barn-danskurs, balett och modern dans 18.2-19.3. Måndagar kl 17.00-18.00. Anmälan och info: Isabell Mattsson tfn 15 887 eller e-mail: isabellmattsson@hotmail.com

■ **Önningebymuseets vänner:** Årsmöte på Önningebymuseet lördagen den 16.2 kl 13.00. Stadgeenliga förhandlingar. Folkmusikgruppen Kvinnfolk uppträder. Kaffeservering. Dragning i medlemslotteriet.

tusen tecken

En del dörrar skall man inte öppna. En krigare kom till den andlige fadern och frågade:

Säg mig, finns det faktiskt ett helvete och en himmel? Den andlige fadern blev tyst mycket länge. Vem är du? frågade han till slut.

Jag är en krigare och livvakt i tjänst hos konungen. Jasså... du är en krigare, sade fadern misstänksamt. Vilken konung skulle vilja ha dig som sin personliga livvakt? Du ser ju ut som en tiggare.

Krigaren blev högröd i ansiktet och rösten darrade av ilska. Han famlade efter sitt svärd.

Oj! Oj! Oj! sade fadern, har krigaren ett svärd? Jag slår vad om att det är alldeles för ovasst för att kunna halshugga mig!

Då kunde krigaren inte längre hålla sig, han drog svärdet, höjde det så att klingan blänkte.

Nu står helvetets alla dörrar vidöppna, sade fadern. Krigaren förstod då att

han fått svar på sin fråga.

Med stor vördnad och respekt bugade han sig.

Och här är himmelens dörr, sade den andlige fadern.

Den dörren behöver vi öva oss i att öppna.

I morgon är det andra söndagen i fastan



Kent Danielsson
kent.danielsson@mac.com

Låt inte tvååringen bitas!

Fråga: Vår tvååring bits. Hennes storebror får hemska bitmärken och är helt försvarslös.

hemma
tipset



t.d.landell@aland.net

Svar: Ettåringar och tvååringar brukar bitas. Långt ifrån alla barn bits men de som gör det brukar kunna "tugga till" ordentligt. Det kan bli farligt fula märken när små barn biter. Tänderna är sylvassa och kan lämna efter sig ett blåblodigt märke med tydliga spår av alla tänder. Har man riktigt otur biter barnet sår eller en hel bit från den andra.

Försvaret

När små barn biter använder de tänderna som försvar, markera revir eller för att få uppmärksamhet. De bits inte bara på skoj. De kan utöva en teknik som är svår att försvara sig emot, om de får hållas. Ofta förvarnar de inte alls utan hugger till där de kommer åt. Nr ett eller två bet sitt syskon i ryggen så det blödde, genom kläder och allt, många gånger. Det såg hemskt ut. Nr fem högg en liten flicka i baken genom byxor och blöja så hon hade märken ännu nästa dag. Underskatta inte styrkan i barnbett, det kan bli i ansiktet med fula ärr för livet.

Markera

Det är inte okej att bitas. Det skall markeras från första bett och det ordentligt. Jag fick rådet att bita "våra små bitmons-



Bit så lagom. När småbarn biter måste man markera snabbt och genast. Bilden är tagen i ett Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

ter" för att markera hur det känns.

Be inte "offret" bita tillbaka. Det kan bli ännu värre märken på förövaren eftersom offret är argt och har ont. Ingendera av dem förstår vilka följderna kan bli av djupa bitsår. Det är du som vuxen som skall markera för ditt barn att det blir straff om man biter.

Genast

Du skall straffa med en gång så att barnet förstår varför. Du skall markera varje gång så får du snabbare ett slut på det.

Det är ingen ide att straffa

ungen hemma efter middagen och förklara att - nu sitter du här för att du bet Pelle för två timmar sedan.

Ögonkontakt

Man måste inte bita tillbaka. Man kan markera på andra sätt. Gå ner på barnets höjd så att du har direkt ögonkontakt. Berätta med sträng röst att man inte får bitas. Visa bettet på offret för den lilla bitaren. Hon ser att det gör ont. Hon ser att hon gjort fel. De vuxnas röster och miner gör sitt till, hon blir illa berörd. Sedan kan man sätta "lilla monstret" på en stol och skämmas en

viss tid och neka henne lek eller så får hon vara på sitt rum ett tag.

Varna andra

Ni behöver vara på er vakt hela tiden med lillan som bits. Varna andra föräldrar att hon brukar bitas så de vet och också kan hålla ett litet öga. På dagis kan det vara skäl att berätta för personalen att hon just nu tydligen har en "bitarperiod". Lär storebror att parera lillasyster. Han lär sig fort att hennes vapen är tänderna.

Tina



Vinter. Gobyvägen i går på eftermiddagen, just när vintern slog till för en kort stund. Foto: ERKKI SANTAMALA

Små stunder av vinterväder

I går på eftermiddagen kom vintern till Åland, åtminstone för någon liten stund. Nyans fotograf hann ut och få en bild med vision av snöstorm innan solen på nytt bröt igenom molnen. Redan i dag blir det mildare.

En kontroll på meterologiska institutets hemsidor med lokalvädet runt om i landet visade att det kl. 15.50 i går på eftermiddagen var minus 2,7 grader vid mätstationen i Jomalaby på fasta Åland. Vinden var nordvästlig och hade en styrka på 5,7 meter per sekund. Halvmulet var det, men just då ingen nederbörd.

Samtidigt visade observationerna från Nyhamn en temperatur på minus 2,8 grader. Här var vinden nordlig och hade en styrka på 14,4 meter per sekund. Någon nederbörd noterades inte från Nyhamn.

För natten mot lördagens förutspåddes temperaturer som kunde gå ner mot tio minusgrader. Redan i dag kan vinterkänslan dock vara borta. Meteorologiska institutets prognos för lördagen visar för Åland och den sydvästra kusten kring eller över noll grader på dagen och sydvästliga vindar. För söndagen visar prognosen fortsatt mildt väder med vind som vrider mot nordväst. Något regn kan också vara att vänta både på lördag och söndag.

Femdygnsprognosen visar för början av veckan dagstemperaturer kring eller strax över noll och någon minusgrad för nätterna.

Åland hör, tillsammans med Åboland och södra delen av Satakunda, till de områden i landet som noteras för ett snödjup på mindre än en centimeter. (jk)



Med i tv. Marlene Bengtsson går på sociala programmen vid Ålands yrkesskola. Henne kan man se i Folkis tv på tisdag kväll.

Folkis-tv på besök i skolor

■ I Folkis tv på tisdag, den 19 februari klockan 20.00 visar "Vi besöker Ålands yrkesskola".

Detta berättar läraren **Christian Stormbom**.

Under våren besöker Folkis tv alla våra åländska gymnasieskolor och turen har nu kommit till Ålands yrkesskola. I programmet bekantar vi oss med alla nio studieprogram som yrkes erbjuder.

Programmakarna pratar med elever och lärare och uppmärksammar också den reform som

nu genomförs i våra gymnasieskolor och som innebär att skolorna i högre grad än tidigare gör det möjligt att efter avslutad skolgång fortsätta studier på högskolenivå.

På yrkes var det här vanligt även tidigare på några program som till exempel på det sociala programmet men nu kan man oberoende av program välja en sådan studiekombination att man får behörighet till högskolestudier. (ka-f)

GI väckte stort intresse

■ I tisdags arrangerades för andra gången en föreläsning om GI på ÅSS Paviljongen i Mariehamn. Föreläsare var **Ulrika Davidsson**, författarinna till flera populära GIKokböcker. Första gången hon besökte ÅSS var i december, då lockades 70 per-

soner till restaurangen.

Även nu dök många intresserade upp, föreläsningen blev helt fullsatt. Nu planeras fler tillfällen med Davidsson.

– Inget datum är spikat men det är möjligt att det blir fler tillfällen, säger man på ÅSS. (ml)

Sälj

det du inte behöver med en annons

i Torget

NYHET! Ladda upp bilder på hemsidan



torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad

Rättelse!

folkhälsan

Folkhälsan på Åland anordnar i samarbete med BUP och ÅHS primärvård under våren en

COPE-kurs

för föräldrar till barn 3–6 år, som vill bli bättre på att hantera bråk, trots, hyperaktivitet etc.

Kursen hålls i Folkhälsans Allaktivitetshus i Mariehamn åtta måndagar i rad fr.o.m. den 3 mars, kl. 18.00-20.00. Utbildningen är kostnadsfri.

Det är önskvärt att (om möjligt) två föräldrar per barn/ en förälder+ medfostrare deltar.

Möjlighet till barnvaktsservice under kurskvällarna hos "Bubblan" i angränsande byggnad. Förhandsboka på tel 0457 343 1603.

Anmälningar till kursen tas emot av Folkhälsans kansli, tel 17 430 fr.o.m. **FREDAG 29 FEBRUARI** kl. 11.00.

Info om COPE-metoden på www.svenskacope.se

www.folkhalsan.fi/aland

SVÄRTES jakten 2008



VI VANN

I VECKOTÄVLINGEN tävlingsomgång 1

Presentkort 20 euro

**Runa Landström
Nils Karlsson**

LOTTER:

**Bibbi Söderlund
Ole Baér
Britta Nordström
Thure Söderberg
Eva-Maria Häggblom**

**Rätt svar:
5, 4, 3, 4, 4, 1**

GRATTIS!

Vinsterna kan avhämtas från Nya Åland, Uppgårdsvägen 6 i Dalbo

Nya Åland
☆☆☆☆



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Sextiotalet är ett annat land, intressant inte minst genom att vara främmande.

OLA LARSMO, född 1957, i DN

Staden fördelade kulturpengar

Kulturnämnden i Mariehamn fördelade vid sitt senaste möte grundbidrag på sammanlagt 26.000 euro till kulturföreningar i staden. Fyra föreningar fick dessutom sammanlagt 20.000 euro i evenemangsbidrag.

De föreningar som nu beviljades evenemangsbidrag är:

■ Kulturföreningen Katrina, som får ett bidrag på 5.500 euro för årets konsertserie som hålls den 4-9 augusti och bjuder på tio olika konserter. Utöver konsertserien arrangerar Katrina-föreningen också konserter under lågsåsong, vår och höst. Närmast i tur står en konsert den 24 februari kl.16 i Margaretagården med trio Wellen.

■ Filmklubben Chaplin får också 5.500 euro i evenemangsbidrag för filmfestivalen Vera, som i år genomförs mellan den 28 februari och 1 mars. Det är fråga om den elfte Vera-festivalen och programmet presenterades i fredagens Nyan. I festivalen ingår också kortfilmstävlingen Ung Vera.

■ Förbundet Ålands sjödaggar, som består av 17 olika organisationer, får ett evenemangsbidrag på 4.500 euro för genomförandet av Ålands sjödaggar som arrangeras den 15-20 juli. Sjödagarna har arrangerats sedan år 1990 och har sedan 1998 Sjökvarteret i Mariehamn som huvudarena.

■ Även föreningen Alandia Jazz får ett evenemangsbidrag på 4.500 euro för årets upplaga av Jazzfestivalen med samma namn. Denna sommar ordnas festivalen den 10-12 juli. Jazzfestivalen har arrangerats sedan 1995.

Tre bordlagda

Vid kulturnämndens möte bordlades bidragsansökningarna från Ålands orgelfestival, Ålands fredsförening-Emmaus, och projektet Operaakademien.

■ Ålands mångkulturella förening beviljades ett projektbidrag om 700 euro för genomförandet av en iransk nyårsfest i slutet av mars.



Musik. Temperakvartetten, här på en bild från musikserien Katrina 2005, återkommer också i sommar till Åland. Kulturföreningen Katrina hör till dem som nu får evenemangsbidrag ur stadens kulturmedel. Foto: JONAS EDSVIK.



Sjöliv. Bruksbåtar i kappsegling under ett sjödagsevenemang. Förbundet Ålands sjödaggar hör till dem som får evenemangsbidrag av staden. Foto: JONAS EDSVIK

Evenemangs- och projektbidragen utbetalas mot redovisning.

Grundbidrag

Vid mötet fördelades också stadens grundbidrag till olika kulturföreningar. Fördelningen

görs enligt ett system där 50 procent av en summa på 20.000 euro delas jämnt mellan föreningarna och 50 procent enligt deras medlemstal. Dessutom fördelas en summa om 6.000 euro enligt antalet medlemmar under 25 år.

De sammanlagda bidragen för föreningarna blev:

■ Ahveniset 602 euro.
■ Alandia Big Band 570 euro.
■ Bild- och formskolan 2.012 euro.
■ Filmklubben Chaplin 2.945 euro.
■ Fotoklubben Obscura 818 euro.
■ Alandia Strings 1.058 euro.
■ Föreningen Ålands emigrantstiftut 598 euro.
■ Ålands mångkulturella förening 519 euro.
■ Sångföreningen Triolen 413 euro.
■ Hemsjödgillet i Mariehamn 459 euro.
■ Intermezzokören 482 euro.
■ Jazzklubben på Åland 838 euro.
■ Kulturföreningen Katrina 1.320 euro.
■ Mariehamns FBK 735 euro.
■ Mariehamns marthaförening 496 euro.
■ Mariehamnskvartetten 654 euro.

■ Teaterföreningen i Mariehamn 2.553 euro.
■ Teaterföreningen Kuling 1.159 euro.
■ Visans vänner på Åland 592 euro.
■ Ålands biblioteksförening 505 euro.
■ Ålands Country & Music club 648 euro.
■ Ålands konstförening 1.881 euro.
■ Ålands litteraturförening 639 euro.
■ Ålands slöjd- och konsthantverk 621 euro.
■ Ålandsforskarna 889 euro.
■ Ålands frimärkssamlarförening 482 euro.
■ Steinerpedagogikens vänner 503 euro.
■ Shanty Society Pommern 1.010 euro.
■ Skeppsföreningen Albanus ansökan överfördes till stadsstyrelsen.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Utställning om jordens framtid

Om jordens framtid och hur vår planet skall kunna räddas handlar en liten utställning i stadsbiblioteket just nu.

Utställningen bygger på material från evenemanget ”Himla Jorden” - barnens (och de vuxna som tog sig in) kreativa verkstad på evenemanget Save the Planet (rädda planeten) den 2 februari på Idrottsgården i Mariehamn. Arrangörerna **Nina Axell, Jennie Elevall** och **Sara Blomqvist** påminner om utställningen och framhåller att både barn och vuxna är välkomna in för att se den och att besökarna också kan fortsätta att fylla på utställningen.

– Det finns mycket plats för flera att spontant delta, skriva man.

Man kan till exempel rita och skriva om vad man tycker behövs för att planeten ska må bra, skapa en dikt med hjälp av pusselpoesi, måla en bild på frågan ”Hur ser ditt inre ut idag?”. Man kan också hänga upp ett tacksamhetsband i tacksamhetens träd.

– Utställningen pågår till fredagen den 22 februari och nu på söndag, den 17 februari, kl. 13-15 kommer den vara bemannad av oss. Barn kan också bli ansiktsmålade och pyssla tillsammans med oss. Eventuellt blir det också andra överraskningar, hälsar arrangörerna. (jk)



Utställning. Besökarna i stadsbiblioteket har tillgång till papper och pennor för att komplettera utställningen om jordens framtid. Foto: ERKKI SANTAMALA

”Design skapar försäljning”

är rubriken på ett seminarium som Åland form arrangerar i lagtingets auditorium i Mariehamn onsdagen den 5 mars 14.00-16.00. Seminariet skall inspirera företagen att tänka design och form i hela sin process och i hela sin profil, ”från förpackning till display”. Seminariet leds av **Eric Persson**, ”visual merchandiser” och utbildare och **Carin Granlund Olsen**, varumärkes- och kommunikationsstrateg. Man kan anmäla sig på adressen: info@april.ax eller per telefon på nummer 22415. Inträdet är fritt.

Den 17 mars kl.11.30-14 ordnar Åland form dessutom i kvarteret I Tiden en föreläsning, ”Svensk form i dag”, med **Ewa Kumlin**. Föreläsningen är gratis och det finns möjlighet att köpa lunch på platsen. □

Den nationella läsveckan

genomförs årligen under vecka 12, i år 17-23 mars. Årets tema är bokens geografi. Det betyder att man fokuserar på platser i litteraturen och på böckernas miljöbeskrivningar. Läsveckan ska inspirera till äventyr i böckernas värld och till läsning av klassiker och deckare, skönlitteratur med stoff från vårt eget land och hela världen, faktaböcker från rese- och naturskildringar till böcker om arkeologi och kulturhistoria, meddelar arrangören Läscentrum. □

Alandica kultur- och kongress

skall stå färdigt nästa år. Webbidas Kulturpanelen påminner om att det är hög tid för kulturföreningarna att beakta detta i sin verksamhet, planering och ansökningar om bidrag och inbjuder till diskussion. Adressen är <http://www.kulturportalen.ax>. □

Dramatenhuset vid Nybroplan

i Stockholm invigdes den 18 februari 1908. På måndag den 18 februari fyller huset 100 år och det firas med en jubileumsföreställning som innehåller ”live-teater” i form av sång, dans, tal och musik. Teatersverige är inbjudna att uppträda på nationalscenen på förelösdagen. Konferencierer är **Lena Endre** och **Stina Ekblad**.

Dramaten är Sveriges nationalscen med ansvar att framföra såväl den klassiska dramatiken som nyskriven svensk och utländsk dramatik. 1788 grundades Dramaten av Gustav III och Dramatenhuset vid Nybroplan invigdes 1908. Varje år spelar Dramaten cirka 1.000 föreställningar för drygt 300.000 personer på sju egna scener samt på turnéer. Teatern har omkring 350 årsanställda varav cirka 90 skådespelare. □

Mormor är snäll, farmor är sträng

Litteratur

Ny bok: Merete Mazzarella:
"När vi spelade Afrikas stjärna
– en bok om barnbarn", Söder-
ströms förlag, 204 sidor.

Det här var riktigt roligt. Genomkloka och lagom roliga **Merete Mazzarella** säger sanning på sanning i sina essäer. Saker man redan visste blir solklara. Annat som man bara anat får ett namn. Och småtrevligt har genom alla sidor.

Visst är mormor rund och bullbakande. Visst är farmor mager, glasögonprydd och sträng. Lustigt nog kan mormor och farmor ändå vara samma person.

Ett bra sätt att spräcka en kliché är att visa upp den. Så föds nya insikter, som denna att det nog oftast är mormor som står närmare en ung familj än farmor. Mormor är ju ändå mormor.

Tvåhundra år

Om konsten att vara far-och morförälder eller, för all del att vara barnbarn, har det verkligen inte skrivits för mycket om. Därför är den här boken extra välkommen.

För den som både är barnbarn och har barnbarn kan livet ändå i någon mening omspänna gott och väl tvåhundra år.

Det konstaterar författaren i slutet av boken. En hisnande tanke. Här gäller det att göra något av denna möjlighet. Kanske är det dags att ringa mormor?

Sällan avspänt

Rollerna som tilldelas far- och morföräldrar har verkligen förändrats snabbt de senaste årtiondena. Att vara mor- eller farförälder i dag är långt ifrån en given roll. Nutidens pensionärer reser jorden runt eller bor på golfbanan. Sällan bor nära den unga familjen och det försvårar chanserna till ett verkligen avspänt förhållande mellan generationerna. Och så är ju dagens ungar så bortskämda, eller?

Här en situation direkt från verkligheten:

Sista dagen jag är i Chicago är barnen (barnbarnen) lediga och Ville (sonen) föreslår att vi alla ska gå på naturhistoriska museet. Jag säger att jag hellre vill gå på konstmuseum. Jacob och Amelia protesterar, de vill inte gå på konstmuseum, att gå på konstmuseum är det sista de vill. Men jag framhärdar, det är min sista dag, jag har bestämt mig för att inte ens försöka vara trevlig. Det känns i själva verket riktigt skönt att inte ens försöka vara trevlig.

Vi går på konstmuseum och för allra första gången den här veckan känner jag att jag har alldeles tydliga konturer.

Nära och knöligt

Svärdottern Jenny är ett kapitel för sig – fast nej, det är hon inte egentligen. Mazzarella beskriver några mindre smickrande egenskaper. Det är intressant. Det är bara ett exempel på alla de knöliga nära relation vi lever i lite till mans. Ju närmare desto knöligare, så är det ju bara. Det är bra att detta tydliggörs. Här har vi alla en hel del att fundera över.

Rätt klart känns det att författarinnan inte heller i alla lägen är en drömsvärmor.



Farmorsbok. Merete Mazzarella har skrivit kul och tankeväckande om farmödrar och mormödrar och konsten att vara barnbarn.
Arkivfoto: JESSICA OLOFSSON

Hon kan säkert vara tvär och snipig.

Tyvärr, attackerar hon problemen från en ganska låst position, i ett mitt tycke, ganska finländskt eller också finlands-svenskt handlingsmönster. Jenny ÅR sådan och sådan, verkar hon konstatera och sätter sig med armarna i kors och väntar på sonens skilsmässa, som mycket riktigt snart kommer.

Men kan man göra på annat sätt? Är det typiskt rikssvenskt att tänka på relationsproblem som något som är möjligt att jobba med och lösningar på?

Kan en svärmor, fast det är svårt, för barnbarnens skull verkligen försöka komma sin svärdotter närmare? Många skulle vara ihärdiga. Visst kan man konstatera att Jenny är ouppfostrad, egotrippad och hänsynslös. Hon GÖR tokiga saker. Men vad gör man av

det? Hur kan de båda gå vidare?

Barnen i centrum

Annas är det mesta i denna lättlästa bok iakttagelserikt, träffsäkert, tankeväckande.

Fler klipp:

■ Det finns tre saker man inte ska tala om: sina drömmar, sina barnbarn och sina sjukdomar.

■ Det är som om det nästan är svårare att vara barnbarnslös än barnlös.

■ Den snabbaste rörelsen i världen är som bekant en mormor eller en farmor som plockar fram fotografier av sina barnbarn.

■ Samvaron med barnbarn ger oss möjlighet till att leva i nuet.

■ Varför har ingen ordentligt reflekterat över rivaliteten mellan mormödrar och farmödrar?

■ En familj, det är människor som åter ur samma kylskåp.

■ När jag var barn skulle barn synas men inte höras, samtal fungerade på de vuxnas villkor. Idag behöver ett barn bara komma in i ett rum för att det genast ska få uppmärksamhet, få stå i centrum.

Händelselöshet

En åländsk anknytning finns också i boken genom den goda vännen **Suzanne Donner**, som nämns vid namn. Hon säger att hon vill ge sitt barnbarn "lugn och ro och god sömn".

Mazzarella landar i tankegångar om resor, jippon och dyra gåvor i att barnbarnen kanske behöver händelselöshet mest av allt, De ska få uppleva tider utan några som helst planer. Tider av att bara vara hos farmor. Och inget händer om man inte själv hittar på det.

Småstadstankar

Nästa bok hoppas jag handlar om småstäder. Författaren nudar vid ämnet redan:

Framförallt vill jag att Jacob och Amelia ska ha ett minne av småstadens överskådlighet och sammanhang. - Jag vill att de ska ha känt hur man mjuknar, blir vänligare, inser att man inte har så bråttom som man trodde – helt enkelt därför att man bemöts av människor som är vänliga och har tid.

Jo, kanske detta är den allra viktigaste insikten. Ekenäs kan erbjuda: inte att andra är trevliga utan att man själv blir trevligare.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Vår populära ungdomstidning

UNG NU

utkommer fredagen
den 7 mars till alla
åländska hushåll

BOKA DIN
ANNONS IDAG!
Stoptid fredag
22 februari
Tel 23 444, fax 23 450
eller e-posta:
annons@nyan.aland.fi

Nya Åland
☆☆☆

Stipendier ur

Olof M. Janssons fond

vid Svenska folkskolans vänner kan sökas av åländska studerande på högskole- och institutnivå för studier med inriktning på **tekniska ämnen eller språk**.

Ansökan görs på särskild blankett, som postas till Svenska folkskolans vänner, PB 198, 00121 Helsingfors, **senast 17.3.2008** (poststämpel godkänns). Märk kuvertet "Olof M. Janssons fond".

Ansökningsblanketter kan beställas per telefon 09-6844 570 eller e-post christine.romberg@sfv.fi. Blanketter finns också tillgängliga på SFV:s hemsida: www.sfv.fi.

Ansökan får dock inte sändas in elektroniskt. Försenade eller ofullständigt ifyllda ansökningar behandlas inte.

Till ansökan skall bifogas ämbetsbevis och studieutdrag.

Närmare upplysningar ger kanslichefens assistent Christine Romberg, Svenska folkskolans vänner, tfn 09-6844 570.

SFV
SVENSKA FOLSKOLANS VÄNNER

Åbo Akademi

Academill i Vasa - en spännande studiemiljö!

Studera vid Pedagogiska fakulteten!

Pedagogiska fakulteten vid Åbo Akademi antar studerande till

Grundutbildningar:
Lärarutbildningar: klasslärare, speciallärare, barnträdgårdslärare
Utbildning i allmän pedagogik och vuxenpedagogik

Ämneslärarutbildning, pedagogiska studier för lärare, 60 sp.
www.amneslarare.fi

Magisterutbildningar:
klasslärare, speciallärare, barnträdgårdslärare, ämneslärare i huslig ekonomi, slöjdpedagogik (lärarinriktning och allmän inriktning)
allmän pedagogik och vuxenpedagogik

Sista ansökningsdag:
Magisterutbildningar 31.3.2008
Lärarutbildningar 4.4.2008
Ämneslärarutbildning 4.4.2008
Grundutbildning i Allmän- och Vuxenpedagogik 30.5.2008

Information om antagningarna och utbildningarna finns på
https://www.abo.fi/student/soktillpf

Studier vid PF – ett sätt att påverka framtiden!

tnf: +358 (0) 6 324 7111 | e-post: pf-studier@abo.fi | adress: Strandgatan 2, FI-65100 Vasa

Sofia Wilkman, piano • Ingrid Lindblom, violin • Tomas Nuñez-Garcés, cello

Wellen-trion

Mattsson – Karlsson – Engblom – Schuman – Schubert – Turina

Söndag 24 februari kl. 16.00

Margaretagården, Mariehamn

Astrid Olhagen presenterar konserten

Kulturforeningen Katrina
www.katrina.ax

VIKING LINE

ANDELSBANKEN
FÖR ÅLAND

Nyanortet
2008

Biljetter:
Kulturföreningen Katrina
tel. 12177, info@katrina.ax

PORTRÄTTET / Bengt Berndtsson, 95, krutgubbe

Tio historier ur livet

Isflaket drog långt ut på Norrhavet.

Fingertoppen slängde han över gårdsgården till grannens hund.

Kniven hamnade mitt i bröstet i vindstrappan och han sa ingenting.

Och när stjärnan skulle sättas i grantoppen ställde han sig på gungstolen...

– Förbajja! Det är ett under att han ännu lever. Bengt Linné, 95 år.

Nära döden, nära blodiga olyckor, nära kroppen har han levt sitt liv. Kroppslig är han, varm, nära den magra gubbkroppen ännu i dag. Arbetat har han gjort. Och varit våghalsig.

Frusit fast i båten. Det har han gjort. Nästan sprängt sig själv i bitar. Det har han gjort. Och vistats i skogen från mörker till mörker utan att ens ha så mycket som en smörgås med sig.

– Gumorron, gumorron!

Klockan är framåt elva på förmiddagen, men lillsonen **Lennart Berndtsson** som kommer med på besöket har berättat i bilen på väg till Geta att pappa sover så rysligt bra. Från åttatiden på kvällarna till fram till tio elva på förmiddagarna. Klart det ska hälsas "gumorron".

Han bjuder handen först, pappa Bengt, och ger en klapp med den andra näven. Men så släpper han greppet med handen och erbjuder stora famnen den första han gör.

Han har en lite grå skäggstubb, ljusa ögon, han tar fortsättningsvis ofta i sina gäster, i armen eller axeln. Så där ivrigt:

– Hördu, hördu!

Det är omöjligt att inte ryckas med. Han kollar noga att kontakten finns kvar. Den goda kontakten mellan människa och människa.

– Förbajja!

Säger han ofta. Småningom kommer han igång med berättandet.

Första historien. "Jag var på säljakt här mot Norrhavet. Det var min guffar, fem bröder och jag. Jag var väl en 17-18 år då, och isen började spricka under oss. Min guffar tuggade på en brödbit och släppte ner lite på vattnet och såg att det drog i väg. Det var öppet vatten. *Det kommer att skilja sig*, sa han. Han var ju en erfaren iskarl han. Plötsligt hade vi tre råkar mellan oss och land. Fastlandet syntes bara som en hägring långa vägar bort. Folk på land sprang till Brändövik, i Geta alltså, (skriver du nu upp allting det där?) och så fick de fatt i en ekstock som de drog över isarna. I 20 minuter fick de ro sista biten över öppet vatten. Då hade vi suttit där på flaket i flera timmar. En och annan drattade i vattnet, då bytte vi kläder med varandra. Vi satte en del plagg uppe på ispickorna för att vi skulle synas bättre från land. Ispickor hade vi med för att fresta isen med och slå sälarna med också. När vi kom i land igen föll guffar på knä på isen och tackade Gud. Han var religiös han. Bara en enda säl fick vi den gången."

Med tiden fick Bengt rykte om sig att själv vara iskarl. Fast på nattgammal is, som man knappt kunde gå på, sa Getaborna:

– Hämta hit Bengt, han kan köra över med sin traktor, han.

Andra historien. "Som liten glop jagade vi ekorrar för skinnets skull. Men det var inte riktigt tillåtet det där så jag höll till med det där på vinden. På väg ner till maten en gång gömde jag kniven under tröjan. Och slant i vindstrappan. Det blev ett djupt jack i bröstet. Men inte sa jag något. Jag ville ju inte avslöja min hemlighet. I många år syntes det där äret i bröstet på mig."

Tredje historien. "Uppe på gamla mejeriet hade de ett minkkök. De blandade fryst strömming till minkmat som jag sedan körde ut till minkfarmarna runt om i landskapet. En morgon, det var redan vid 6-tiden, hade en anställd där fastnat med ett ben i kvarnen. Han hade ramlat i och ett ben hade trasats sönder. Uj, vad han blödde! Och vad han skrek! Jag drog loss min livrem och försökte knyta runt låret. Sedan tyckte jag det tog en evinnerlig tid innan ambulansen kom. Jag var ensam med honom där. Han var vid medvetande, men förstod väl inte att han hade mistat ett ben. Efteråt fick vi höra att i grannhuset hade de sagt den morgonen att *det var rysligt vad livat det går till i minkköket i dag, de verkar ha riktigt roligt*. Mannen fick en protes sedan. Han är död i dag."

Fjärde historien.

"En gång i mitten av 1970-talet höll några ungdomar på att tävla här med att köra bil fram och tillbaka till kyrkan. Och så hör-

des en hemsk smäll. Sedan blev det helt tyst. Bara popmusik hördes från deras bandspelare. Tre av dem hade kört ihjäl sig."

Femte historien. "Detta var långt senare. Jag hade byggt en utbyggnad på huset och förvarade äppel och grejer där. Och så skulle

jag bara värma lite och tända med gas. Men det vart läckage på gasflaskan. Det blev en riktig smäll! Hela utbyggnaden for i väg 50 meter utåt trädgården. Och jag kravla mig ur allt det där som brakat ihop. Det var märkligt att jag klarade mig den gången. Det var det. Förbajja!"

Sjätte historien. "Det var samma år som sprängolyckan framåt mars april. Jag skulle byta däck på traktorn, sätta sommardäck på den. Men traktorn föll rakt ner på mina händer. Jag stod klämd med fingrarna under stänkskärmen. Jag stod där och vråla och så hörde frun inne i huset mig och kom utspringande. Jag dirigerade henne hur hon skulle göra med domkraften och allt. Blödde bra gjorde jag, men tog lite trasselsudd på och tyckte det var bra med det. Frun och barnen skulle med våld ta mig till akuten, men inte tyckte jag att hade

tid att ligga där. Jag ville hem. En sonhustru kom dit för att vakta mig och höll kvar mig."

Sjunde historien. "Det här var väl när jag var i friartagen och var på väg ut till Andersö. Jag ramlade och det bar till sjöss. Våt var jag. Och kall. Det var sent på hösten och is

i båten. Båten for iväg, ut på vattnet och jag måste hämta en annan båt som jag rodde ut med för att få tag i min egen båt. När jag kom fram sedan och skulle resa mig satt jag helt fast, som fastfrusen. Byxorna var som pansar."

Åttonde historien. "Jag hade skadat lillfingertoppen när jag skruvade på skördetrösken. Jag satte mig ner och så drog jag bort den där tippen som hängde och dinglade. Så kastade jag den över gårdsgården och där kom grannens hund och nosade....Jo, förbajja!"

Nionde historien: "Jaså. Du vill höra något roligt nu. Då ska vi prata jakt. Jag har jagat räv och hare med hund. Det var roligt det. Folk sa om mig att *han där kan till och med få en frasse till att jaga*. En julafton sa frun min att jag inte skulle gå ut, det var ju julafton och jag skulle få äta kaller mat om jag inte kom hem i tid, men jag sa att jag bara skulle gå efter julgran, och så tog jag geväret med. Han höll på med hare, hunden alltså, men ingenting fick jag. Men när jag varit ute hela dagen kunde jag ju inte komma hem utan julgran. Så jag tog en som jag sett ut i förväg som växte helt nära huset. Sedan ... kanske var det en annan jul, men jag skulle i alla fall sätta stjärnan i toppen på granen som de söta barnen hade klätt så fint. Det var gungstolen som stod närmast och jag klev upp på den... Och braka förstår mitt i granen..."

"Jaså. Du vill höra något roligt nu. Då ska vi prata jakt."

Tionde historien. Bengt har haft körkort i 78 år.

"Men nog körde jag före jag fick körkort också. Jag körde ända till stan med brorsans T-Ford för att få körkortet. Det var 1930. Jag ställde bilen på Ålandsvägen och gick upp till han som skrev ut körkortet, **Axel Barck** hette han. Han sa åt mig att köra runt på gatan där nere och parkera på andra sidan. Han själv skulle stå i fönstret och se hur det gick. *Det där gick ju bra*, sa han och så fick jag kortet. Att jag kört flera år och att jag kom ensam med bilen från Geta, nej si, det ville han inte alls höra talas om. Ännu i dag kör jag, nästan alla dagar. Men blinkersen tjarvar lite. Den börjar väl bli gammal, den där."

– Tack för alla historier, Bengt. Vi kommer tillbaka om fem år, när du fyller 100 år!

– Äsch, mänscha, tal int om det! Men kom in på kaffe när ni har vägarna förbi. Gör det, så får vi prata lite mer!



Fakta/Bengt Berndtsson

Namn: Bengt Linné Berndtsson.

Ålder: föddes den 15 december 1912.

Bor: i Geta Västergeta på gården Myrbacka.

Familj: änklings efter **Enni**, som dog 1997, 6 barn, 12 barnbarn, 23 barnbarnsbarn. Bengt var nummer fem i en syskonskara bestående av 10 barn som växte upp på "Mastans" i Västergeta. Bara en syster är ännu kvar i livet, **Ida**, i Pargas.

Gör...eldar huset med ved. Lagar mat. Kör egen bil till byn för att handla och uträtta ärenden.

Kan... köra skördetröska, plöja, harva, tröska, klippa gräs. Dra till skogs på vintern för att inspektera vindfällan. Berätta historier som får nackhåren att resa sig.

Hoppas... få fortsätta vara frisk.

Vill.... få i gång den gamla traktorn till sommarens.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN

kiki@nyan.ax

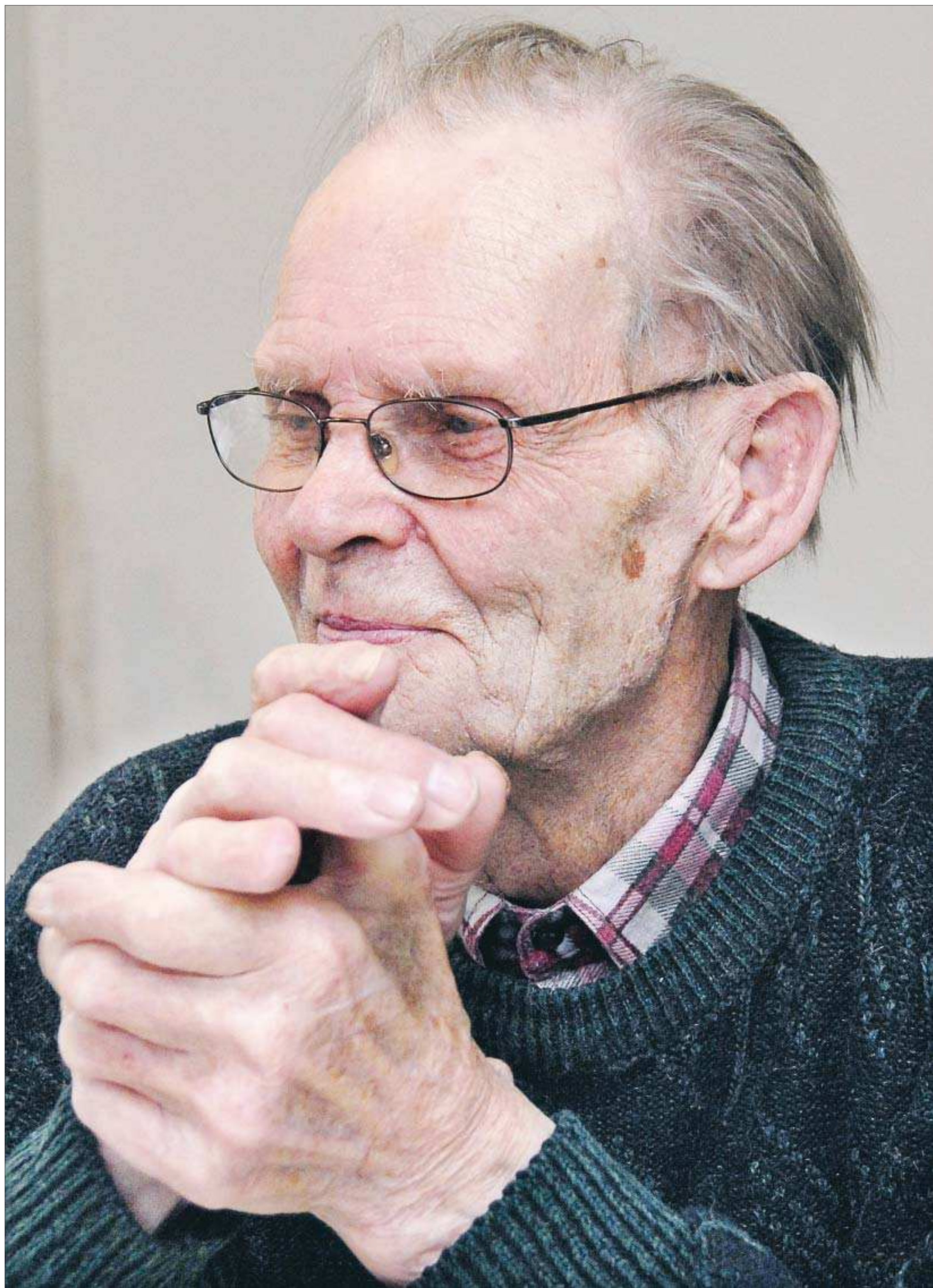
tfn 528 451

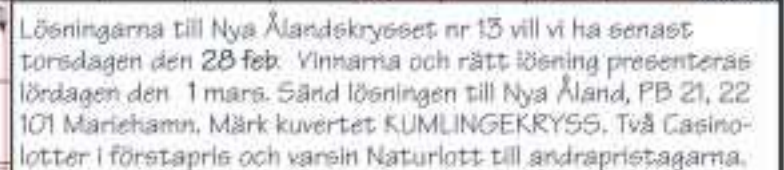
Foto: ERKKI SANTAMALA

erkki.santamala@nyan.ax

tfn 528 470

Bilden med sondottern **Erica** och den gamla järnhjulstraktorn är tagen av Stefan Önberg.





NAMN: _____

ADDRESS: — — — — —

Nya Åland

Visst flyger jag... men helst inte...



Nyan 1998. Anna Dahlgrén, längst till vänster, var 20 år och flygrädd. Nu är hon 30, och mamma till två pojkar och ännu mera flygrädd.

För tio år sedan sa 20-åriga Anna Dahlgrén att hon aldrig mer i hela sitt liv skulle sätta sig i ett flygplan.

Riktigt så blev det inte. Visst flyger hon. Men när hon blev mamma ökade flygrädsan.



I februari 1998 frågade Nya Åland fem personer om de var flygrädda.

Anna Dahlgrén, 20 år i Hammarland Kattby svarade:

– Jag har flugit en gång i mitt liv och det gör jag aldrig om. Det var äckligt att vara där uppe i luften. Jag tar mycket hellre båten.

”Hemmagris”

I dag är Anna Dahlgrén en 30-årig grafiker, anställd på Paf, bosatt i Mariehamn, gift med Björn och mamma till Johannes, 6 år i april, och Hampus,

3 år. Hon har flugit till Bryssel och Helsingfors, med maken på arbetsresor, och på chartersemester till Turkiet och Rhodos. Men hon gillar det inte.

– Äh, jag är en hemmagris, säger hon. Både i Turkiet och på Rhodos längtade jag hem efter fyra dagar. Och barnen har lika roligt på Mariebad. Sol och sand? Det får jag nog av på somrarna på stugan.

Flygrädsan växte

Det är den instängda känslan i ett flygplan hon inte gillar. Att



Titta jag flyger! Anna Dahlgrén sa för tio år sedan att hon aldrig mer skulle flyga. Så blev det inte, trots att flygskräcken nog sitter i. Som Stig- Helmer i filmen ”Sällskapsresan” måste hon suggerera sig, pina sig bara. ”Jag kan flyga, jag kan flyga...”

man inte kan påverka situationen själv.

– Händer det något i en båt så får man ju en andra chans, om man har flytväst vill säga. Men i ett flyg är man såld. Min flygrädsla växte när jag blev mamma. Så är det ju ofta,

man vill inte att något händer en när barnen är små.

I bil till Legoland

Några behandlingar eller kurser för att motverka flygskräcken har hon inte gått.

När hon trots allt känner att

hon måste sätta sig i ett flygplan bestämmer hon sig för att gå igenom saken, bara. Och så sitter hon snällt på plats.

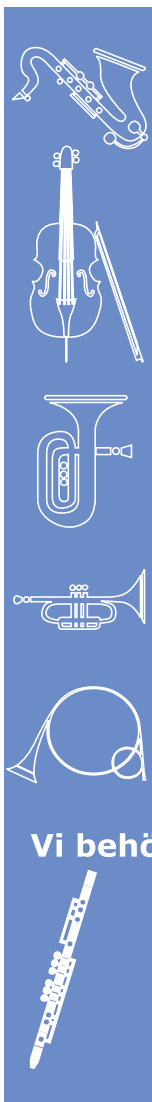
Nu för tiden räknas det ju också som mera miljövänligt att färdas nere på jorden.

– I april bilar hela familjen

till Legoland i Danmark. Det blir roligt. Kanske vågar jag flyga mer när jag blir pensionär.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Hjälp oss

att hjälpa Valmiera musikskola utanför Riga som är i desperat behov av musikinstrument och föremål.

Vi utmanar

dig privatperson/företag att vara med och skänka ett bidrag till skolan!

Det skolan bland annat behöver är;

Blåsinstrument: trumpet, klarinett, flöjt, saxofon, oboe, trombon. Stränginstrument: violin, cello, gitarr, harpa.

Konsert DVD:n, musik-dvd:n, noter, DVD/CD-speare, LCD-TV med surround system, videokamera, datorer, skrivare. Även andra instrument tas förstås emot med tacksamhet.

Vi behöver just Din hjälp att förverkliga deras drömmar!

Kontaktperson: Andreas Backman, 0457 314 088.
Kontonummer: Barn i Fokus 660100-1178367.
E-post: barnifokus@jcimariehamn.ax
Mera information om projektet hittar ni på:
www.jcimariehamn.ax

SPONSORER / UTMANARE JUST NU:



Isaksson.ax



Vi tackar

alla våra kunder för att ni hjälpt oss att bli årets EM butik bland 60 butiker i Sverige!



EM Åland





Titte Törnroth-Sarkkinen
Epost: titte.tornroth@nyan.ax

tittes trädgård



I storstäder anses klätterväxterna vara viktiga luftrenare!



Vacker men giftig. Den japanska träddödaren (*Celastrus orbiculatus*) är en trevlig och lätt-skött bekantskap. De fräscht ljus-gröna bladen spricker ut mycket tidigt på våren och på hösten bjuder den länge på dekorativa bär. Bären är dock giftiga.



Vacker och tuff. Klätterhortensian (*Hydrangea anomala subsp. petiolaris*) är ett självklart val om man vill ha en klätterväxt i skuggan. Den är extremt lättodlad, tålig i alla lägen och bjuder på både vackra blommor och ett dekorativt grenverk på vintern.

Tio skäl att odla klätterväxter

Av någon anledning planterar vi i Norden klätterväxter i betydligt mindre utsträckning än vad man gör på kontinenten och i USA.

Det är synd för klätterväxterna har många kvaliteter.

1. De kan bli en skyddande vägg

Om man till sommaren vill skapa ett insynsskydd, rumskänsla, lä för vindarna eller kanske dölja en ful utsikt är klätterväxter en enkel och utmärkt metod.

Man kan bygga en permanent spaljevägg och odla klättrare som alltid står där och som inte behöver klippas ner.

Vildvin, vissa kraftigt växande klematisorter, pipranka, träddödare, kaprifol, bokharabinda är exempel på växter som fungerar bra för ett sådant ändamål.

Man kan också bygga en spalje som monteras ner då vintern kommer.

Då väljer man klätterväxter som kan klippas ner helt på hösten som till exempel humle, hundrova eller rankspenat.

Ingenting hindrar heller att man odlar ettåriga klätterväxter i kruka trots att de är lite trögare i starten och kräver mera skötsel och vatten.

Man kan till och med odla klättrande bönor om man vill...

2. De kan skapa ett rum

Heta sommarkvällen får man den skönaste svalkan i en pergola, det vill säga i en konstruktion som består av enkla väggar och ett enkelt tak som täcks av klätterväxter.

Bygger man en pergola är det bäst att välja klätterväxter som inte behöver mycket skötsel och som inte fryser ner. Jag har ett uterum där japansk träddödare och pipranka står för det massiva gröna och alpklematis för den skirare blomstring.

Genom att böja armeringsnät eller bygga en stomme av till exempel pil och plantera klättrare kan man också lätt få en grön hydda för barn att leka i.

3. De kan pryda en tråkig yta

Många väggar, plank eller murar vinner i utseende av att få en klätterväxt som sällskap.

Bokharabindan, till exempel, kallas också för arkitektens tröst för sin egenskap att snabbt och effektivt täcka in en stor yta. Nu är just bokharabindan kanske lite svår att

få att trivas men det finns mycket annat att välja på, både grönt och blommande.

En skuggig nordvägg är inget hinder. Pipranka, klätterhortensia, skenhortensia, vildvin, engelsmannsvin, amerikansk månförranka och humle är klätterväxter som alla trivs i skugga.

Planterar man vid en gassig sydvägg på ett hus är det skäl att gräva ner plantan en bit från huset och leda in skotten mot väggen så att det inte blir för torrt under ett utskjutande tak.

Vissa klättrare, som engelsmannsvin och skenhortensia behöver inget stöd för att ta sig upp.

En vägg full med klätterväxter betyder givetvis mera jobb om väggen skall målas. En spalje på gångjärn som försiktigt kan vändas ner är ett alternativ.

Väletablerade klätterväxter tål dessutom att klippas ner helt, de bildar nya skott och snart är väggen grön igen.

4. De kan bilda en port

En båge av klättrande rosor är en klassisk trädgårdsport som under blomstringstiden får hjärtat att klappa lite snabbare av för-tjusning.

Men det behöver naturligtvis inte vara just rosor som bildar en port, man kan använda nästan vilken kraftig klättrare som helst.

I Göteborgs botaniska trädgårdar har de byggt små tunnlar genom att låta bland annat klätterhortensia växa på ett stabilt nät.

5. De ger höjd

Klätterväxter kan med fördel användas på många ställen i trädgården för ge struktur också på höjden. En blommande klematis i rabatten är till exempel aldrig fel men man kan lika gärna resa gammaldags humlestörrar.

Det finns klättertorn och ställningar för alla smakinriktningar.

En enkel och billig konstruktion får man genom att fästa tre långa pinnar vid varandra högst upp. I kökslandet brukar jag an-



Vacker och ätbar. Den fleråriga rankspenaten (*Habitzia thamnoides*) växer tidigt upp från scratch varje vår. Den blommar rikligt med ett moln av limegröna blomsterklasar och bladen kan, som namnet antyder, användas till spenat.

vända armeringsjärn som jag får att hålla ihop med hjälp av en slangklämma, det fungerar utmärkt för bönnorna.

Man behöver inte nödvändigtvis gräva ner sin klätterväxt. Jag har en lågväxande klematis i en stor kruka med en liten klätterställning. Det är en sort som blommar mycket länge.

Fördelen med krukans är att den kan flyttas runt i trädgården och placeras just där jag för tillfället vill ha en liten färgklick. På vintern bor den i jordkällaren.

6. De kan ge mervärde åt ett träd

Vissa träd vill man kanske behålla trots att de inte är speciellt vackra.

Då kan en klätterväxt ge det där lilla extra piffet som behövs. De allra flesta klättra trivs med att växa i träd - det är ju deras naturliga spaljeer då de växer vilda.

Blommande klätterväxter kan också användas för att förlänga blomstringen i ett vårblomande träd. I synnerhet olika kle-

matissorter är speciellt lämpliga för det ändamålet.

Vissa klättrande rosor kan, med hjälp av sina taggar, ta sig högt upp i en trädkrona.

7. De kan fungera som marktäckare

I sin vilda miljö hittar klätterväxterna inte alltid ett träd eller något annat att ta sig upp i. I stället kryper de längs marken och bildar täta mattor.

Om man har någon yta i sin trädgård som behöver döljas är klätterväxterna därför ett alternativ som det är värt att fundera på.

Förra sommaren såg jag kaprifol som välldes ut över ett berg, det var mycket dekorativt.

8. De kan skydda husväggar

Man hör ofta argumentet att klätterväxter skadar väggarna på husen.

Glöm det. I själva verket har det nämligen vid forskning visat sig att väggar av trä som utsätts för stark sol håller längre om klätterväxter skyddar ytan från ultraviolettera strålar.

På sydligare breddgrader, där klätterväxternas status är betydligt högre än hos oss, planterar man klättrare för att isolera huset. Ett grönt lager på utsidan av hemmet har en svalkande effekt inomhus.

9. De är en viktig inredningsdetalj

De flesta klätterväxter växer snabbt och skapar på kort tid en känsla av att trädgården är ombonad.

Man kan använda dem på samma sätt som man använder gardiner och andra textiler inomhus, för att mjuka upp hårda ytor, för att få ett blickfång eller för att skapa en lugn bakgrund.

Varför skulle det vara märkligare att ha en vägg med blommande klematis utomhus än en blommig gardin inomhus? Precis som textiler dämpar klättrarna också ljud.

10. De är fascinerande och vackra växter

Och det behöver inte ens kommenteras...

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax
Foto: SEPPO SARKKINEN

Effektiv klättrare.

Klätterhortensian behöver inget stöd utan fäster sig själv till och med på glas.



Ella Grüssner Cromwell-Morgan
Epost: redaktion@nyan.ax

vin & mat

”Jag minns min tjugooårsdag när jag blev väckt i mitt internatrum någonstans i Sverige av en brasskvintett iklädd endast kalsonger.

ELLA GRÜSSNER CROMWELL-MORGAN

Från skräck-tunnel till glamour-tour

Januari månad har passerat och gjort mig ett år äldre. Vissa födelsedagar minns man av olika orsaker bättre än andra. Jag minns min arton-årsdag när jag blev kidnappad och medsläpad på ett rafflande äventyr. Jag minns min tjugooårsdag när jag blev väckt i mitt internatrum någonstans i Sverige av en brasskvintett iklädd endast kalsonger (alltså brasskvintetten, inte jag).

Jag minns också en födelsedag för ett antal år sedan när vi åkte på en tur mellan två trendiga huvudstäder. Vad jag fyllde har jag raderat ur minnet, vilket jag oftast gör nuförtiden.

Vi skulle ta oss från Paris till London utan att använda oss av vare sig flyg eller båt - vi skulle åka tåg i en tunnel under Engelska kanalen. Lider man av klaus-trofobiska tankar ska man inte ens överväga alternativet. Jag, som vanligtvis är lyckligt befriad från sådana besvär, kände ändå obehag inför tanken att befinna mig långt inne i en tunnel under kopiösa mängder vatten.

Komiskt nog var det billigare att köpa en tur- och returbiljett i första klass än att köpa en enkelbiljett i andra klass och vi steg därmed ombord på den stiligaste Eurostar-vagnen på perrongen. Inredningen var lyxig och fräsch, men jag kunde inte riktigt njuta av situationen eftersom jag visste att vi snart skulle färdas i en hastighet av 300 km/h genom en svart tunnel i jordens inre. Mina knäskålar klapprade, mina handflator var fuktiga och jag var beredd att fly. Då lystes vagnen upp av en glittrande människa som elegant seglade emot oss. Hennes aura spred ett rogivande lugn och på en bricka bar hon en flaska immig champagne och två välputsade glas.

– Får jag bjuda herrskapet på ett glas Dom Pérignon? Vi avgår om cirka fem minuter och då serverar jag förrätten som idag är en hummersallad på toast.

Vi hade inte uppfattat att en trerätters middag ingick i biljettpriset, och vi sjönk avslappnat längre ner i de bekväma stolarna för att njuta av den glimrande aperitifen.

Mina knäskålar hade slutat klappa och när vi lagom till efterrätten gled in i den mörka tunneln hade äkta champagne, delikata rätter och proffsig personal skapat en sådan total trygghetsatmosfär i kupén att jag knappt noterade att det blev mörkt utanför fönstret.

Två och en halv timme senare steg vi av mitt på Victoria Station i London. Jag hade under denna tid förvandlats från en nervös handsvetsresenär till en glamourös och självsäker Euro-Star - som just firat en minnesvärd födelsedag och utvecklat en stark åsikt att champagne är en mänsklig rättighet.

FRÅGA ELLA:

Kan du tipsa om en god dryck till fisk om man inte vill ha vin?

Prova ett friskt veteöl, till exempel Hoegaarden Wit-bier från Belgien.



Rockande Riesling och rättvist rödvin

”If you’re looking for a wine that enhances your meal rather than dominates it, Riesling wine is your choice”. Så lyder producentens ord på företagets hemsida - och jag är böjd att hålla med. Ett välgjort Riesling-vin har ofta en förmåga att locka fram matens sanna själ.

Veckans vita/Pacific Rim Dry Riesling

Jag håller som bäst på att landa igen efter att ha cirklat runt i en rymdraket på Bonny Doon Vineyard’s hemsida. Jag är fortfarande snurrig efter en sightseeing i ”Dooniverse” men också imponerad över producenten Randall Grahams förmåga att baka in ett seriöst budskap i ett kaotiskt och humoristiskt virtuellt vinuniversum.

Graham är ett riktigt original i vinvärlden och det är en fröjd att ta del av hans avslappnade och hälsosamma syn på vinproduktion. Han har som mål att få alla sina vingårdar biodynamiska, och beskriver hela poängen med biodynamisk odling på ett jordnära sätt. Han minimerar hokus-aspekten som många fnyser åt och plockar istället fram de vettiga tankarna bakom metoderna.

När jag äntligen får tillfälle att skruva upp den grisskåra korken på flaskan har vinet hunnit bli vältempererat, förmodligen runt tolv grader, men när dofterna når mig kan jag konstatera att vinet är av så god kvalitet att det klarar den väl varma temperaturen. Vita viner av sämre kvalitet kan ibland utveckla klumpiga bidofter om de serveras för varma.

Producenten har blandat sina Washington-druvor med importerade Rieslingdruvor från Moseldalen i Tyskland, och resultatet blir en lyckad förening av citrussyra, petroleum och aromatisk blommighet. Jag har tidigare pratat om Rieslingdruvans förmåga att utveckla spännande bidofter, och här känner jag förutom äppelfriskhet och päron något som påminner om fänkål, prästkrage och -tequila!

Passar till: fisk- och skaldjursrätter med originella kryddningar. Sushi, chilikyckling och liknande rätter med personlighet. Möt vinets syra med syra i maten.

Vin: Pacific Rim Dry Riesling

Druvsort: 100 % Riesling

Alkoholhalt: 12 %

Producent/Vingård: Bonny Doon

Winery

Ursprung/klassificering: Washington,

USA

Lagring: Ståltank

Förslutning: Skruvkork

Hållbarhet: Drick nu eller spara 2 år

Serveringstemperatur: Runt 10 grader

Pris: 11,31 €

Artikelnummer på Alko: 542417



GÄSTKOCKEN ELEONOR JOHANNESSEN

De här rätterna är enkla, men mycket uppskattade av våra vänner, sommar som vinter.

Kycklingfilé med salviakryddning

Skåra filén och klappa in 1,5 msk salvia-pasta, salt och peppar.

Bryn filén gyllenbrun och sätt sedan in den i ugnen, 175-200 grader, i 20 minuter. Red av med lättgrädd och idealmjöl. Servera pressad potatis till.

Till det vita

Rostbiffs-carpaccio

Jag bjuder då och då på rostbiffscarpaccio, som jag kryddar med chiliolja, salt, vitlök, svartpeppar och Parmigiano-Reggiano (parmesanost). Köttet serveras kallt med en varm rotsaksgratäng. Runt fatet placeras soltorkad tomat, oliver, salt gurka med mera. Det fina med den här rätten är att allt kan göras färdigt på förhand, så man hinner umgås med gästerna. Det är bara gratängen som skall gräddas/ värmas.

Till det röda

Till 10 personer behövs rostbiff i bit ca 2 kg, som gräddas i 175 graders ugn tills stektermometern visar 60 grader. Det tar ca 1,5 timmar. Låt svalna. Det här kan göras dagen innan.

Skär upp köttet i tunna skivor och placera ut dem i ”höggar” på ett stort fat. Droppa över chilioljan, som gör rostbiffen extra saftig och god. Strö på kryddorna och hyvlad parmesanost. Ställ köttet svalt ett par timmar så kryddningen drar in. Rada grönsaker runtom.



Rotsaksgratäng

6 potatisar
1 morot
1 kålrot
1 palsternacka
vitlök
salt, peppar
5 dl matlagingsgrädd
15 %
Riv rotsakerna grovt. Smörj en ugnsfast form. Lägg i rotsakerna, krydda, slå på grädden och grädda i 200 grader ca 1 timme.

”Som den TÖNT jag är visar jag till och med tummen upp-tecknet till honom, trots att mitt adamsäpple håller på att förvandlas till adamsäppelmos.

FRED FORSELL

lördagsnöje



Sportlovskul. På Idrottsgården arrangeras discobowling under sportlovet. Måndag till fredag kan man bowla till svängig musik i en nedsläckt hall. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Sportlovsaktiviteter i brist på snö

Sportlovet har börjat men snön lyser med sin frånvaro och särskilt mycket pulkåkning lär du inte kunna ägna dig åt under lovet. Därför tipsar Nöje om några av alla de aktiviteter som erbjuds runt om på Åland.

Exakta tider för alla aktiviteter hittar ni i Nya Ålands spalt ”Obs det händer”, där uppdateras sportlovsprogrammet kontinuerligt!

Flest aktiviteter under sportlovsveckan erbjuds i Mariehamn. Måndag till fredag erbjuds till exempel discobowling i Idrottsgården och generösa friåkningstider i Islandia. På måndag kan den som vill utmana sina kompisar i en

straffsparkstävling i Baltichallen. Klockan 13.00 står IFK-målvakten Willis Ochieng i målet. På torsdag kan man prova bågskytte i Bergsskyddet och på fredag är det isdisco i Islandia.

Ålands museum erbjuder lunchguidning för barn på tisdag. Då guidar museivärden Elisabeth von Wetter-Rosenthal på temat ”Djur i museet”. Den som vill kan också anmäla sig till aktiviteten ”Bygg ett litet hus” som museet ordnar under tisdag-fredag.

Minicirkus
I Finström ordnas minicirkusdagar på Breidablick den 18 till 20 februari. Clownen Jolle lär ut cirkuskonster åt barn mellan 6 och 11 år.

På Ålands idrottscenter i

Godby ordnas öppet hus på måndag mellan klockan 12.00 och 16.00. Där kan man till exempel ägna sig åt tennis, badminton, basket, pingis, innebandy och simning. Mellanmål får man ta med sig.

På krogen
För lite äldre sportlovsfirare finns det mycket underhållning på Mariehamns krogar. Den här helgen underhåller coverbandet Jukebox och dansbandet Moonlight på Arken. Nästa helg är det Dj Totte som spelar på fredagen och på lördagen spelar The Matchmen i nattklubben, Conny Henrix i restaurangen..

På Dinos underhåller Cirkus i helgen, och nästa helg är det dags för The Itch. På Park underhåller trubaduren Kire



Cirkuskonster. Olle Strömberg, alias Clownen Jolle, lär ut cirkuskonster på Breidablick i Finström under sportlovet. Bilden är från förra årets minicirkusdagar. Foto: SUSY AHLSTRÖM

Ljung den här helgen. Nästa lördag spelar Old Boys 50- och 60-talsmusik.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

OBS Det händer



Dans. Greta Sundström spelar på Hammarbo på lördag kväll. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

LÖRDAG 16.2

DANS
■ ■ Arkipelag restaurangen kl 22.30. Moonlight.
■ ■ Hammarland Hammarbo kl 20.00. Greta Sundström.

NÖJE
■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Jukebox.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Kire Ljung.

■ ■ Dinos bar kl 22.00. Februari Cirkus.

MUSIK
■ ■ Hammarlands kyrka kl 12.00. Nina Anderssons sång-elever och Carl Micael Dan.

REVV
■ ■ Saltvik Högtomt kl 19.00. ”RevyBryggan”. Regi Synnöve Westerberg.

SÖNDAG 17.2

FÖRELÄSNING
■ ■ Kvarteret i Tiden kl 11.30-14.00. ”Svensk form i dag” med Ewa Kumlin.

NÖJE
■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.

MÅNDAG 18.2

BOKCAFÉ
■ ■ Röda Korsgården kl 14.00. Doris Ingman föreläser om ”Kungens kommediant! av Agneta Pleijel.

NÖJE
■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar dj.

SPORTLOV
■ ■ Idrottsgården kl 12-17.00. Cosmic bowling.
■ ■ Islandia kl 10-14.00. Friåkningstid.
■ ■ Islandia kl 14-16.30. Friåkningstid med klubba.
■ ■ Baltichallen kl 12.00-15.00. Fotboll. IFK A-lagets målvakt Willis Ochieng står i målet kl 13.00 för en liten straffsparkstävling.
■ ■ Ungdomslokalen Stallet kl 16.00-20.30. Tennpyssel och prova på ridning.
■ ■ Ungdomslokalen Tvärsan kl 15.00-17.00. Eftis.
■ ■ Finström Breidablick kl 10-16.00. Minicirkusdagar. ”Clownen Jolle” Strömberg lär ut cirkuskonster.
■ ■ Ålands idrottscenter kl 12.00-16.00. Öppet hus. Aktiviteter: Tennis, badminton, basket, pingis, innebandy, simning m.m. Ta med mellanmål. Avgift 5 euro.

Slut på författarstrejk

■ Manusförfattarstrejken i Hollywood har avslutats. Manusförfattarna återvände till arbetet på onsdagen. Manusförfattarnas fackförbund godkände genom en medlemsomröstning ett avtal med nya villkor för användning av författarnas arbete på dvd-skivor och på internet. Ledningen för manusförfattarnas fack godkände det pre-

liminära avtalet redan i söndags, men efter det behövdes en medlemsomröstning för att avtalet skulle godkännas slutgiltigt. Den amerikanska film- och tv-branschen har lidit stora förluster på grund av strejken, som inleddes i början av november. Över 10.000 manusförfattare deltog i strejken. (FNB)

NYANFAJTEN					
Varje fredag sätts veckans Nyanfajt ut på Nyans hemsida. Där kan man tävla mot sig själv och andra.					
	Fem	Fyra	Tre	Två	Ett
Biologi. Ett djur.	Rana temporaria på latin.	Lägger ägg i kärr och diken.	Metamorfosen från yngel till vuxen tar ca en vecka.	Så kallas även dumma uttalanden	Kända exemplar är Kermit och Boll.
Världen. Ett flicknamn.	Tove Janssons pseudonym.	Kommer från ryskans ord för "tro"...	...men sägs även vara en femininform av latinets "sann".	Obser..., reser..., ka...	En filmfestival på Åland bär detta namn.
Teknik. Ett bilmärke.	Grundades 1904.	Ägs numera av BMW.	Kylarprydnaden heter Spirit of Ecstasy.	Några modeller är Camargue, Silver Shadow och Phantom.	Namnet används även inom andra områden för att markera kvalitet.
Geografi. Ett land.	Medlem i Nato sedan 2004, i EU sedan 2007.	Gränsar bl.a. till Ungern, Serbien och Ukraina.	Nicolae Ceausescu ledde landet 1965-1989.	Draculas hemregion Transylvanien ligger i detta land.	Huvudstaden är Bukarest.
Världen. Ett material.	Hans Alfredsson har skrivit en bok om en påhittad släkt med detta namn.	Så heter även trana på latin.	Bl.a. tennis och speedway kan utföras på detta.	Används bl.a. vid väg- och husbyggen.	Olika sorter är singel, makadam och sand.

MARTIN KELLERMAN

ROCKY



ZITS

BY JERRY SCOTT AND JIM BORGMAN



FRED

LÖRD.

FRED FORSELL/LÖRDAGSKRÖNIKA

Var är du, pappapondus?

I sommar fyller jag 37. Jag har med andra ord uppnått en ålder då jag med klar och pondusfylld röst kan Säger Till På Skarpen när någon tränger sig före i kön i min matbutik.

Rent teoretiskt, alltså.

Med den självklara auktoritet som min ålder för med sig kan jag alltså kräva min moraliska rätt utan att darra på stämman: "Du, du får faktiskt ställa dig i kön som alla andra. Jaja, det är ingen idé att se sur ut, vi andra har också bråttom hem till ekonominyheterna." Varpå kösmittarens aggressiva, högt uppdragna axlar långsamt sjunker ner till en mer uppgiven position och han lommar iväg, längst bak i kön. För han ser att jag är en vuxen människa som har a) Pondus, och b) rätt att Säger Till På Skarpen.

I teorin, alltså.

I praktiken går det inte alls till så.

I praktiken - trots att jag fyller 37 år i juli - stannar min barska tillrättavisning vid en halvöppen mun, hettande kinder och en svag väsning långt bak i halsen, medan kösmittaren lugnt går före och radar upp sina 347 liter mjölk på bandet.

För den där vuxna självsäkerheten - pappapondusen? - som jag såg hos min och andras pappor när jag var liten, och som jag idag ser hos andra i min ålder, den har inte jag fått än.

Fan vet om jag får den överhuvudtaget.

Trots att jag till och med blivit pappa.

Denna enerverande skavank i min personlighet blir extra tydlig en dag hos frisören. När hårkillen knutit fast den där skyddsduken runt min hals inser jag att den sitter spånt, på gränsen till strypmord. Detta inser jag eftersom jag inte kan andas.

"Sitter den bra?" frågar hårkillen. Jag kväker fram ett generat "lite spånt kanske", så han justerar duken. Inte en, utan två gånger. Den andra gången säger han, nästan lite irriterat, "men NU måste den väl ÄNDÅ sitta bra" och då nickar jag och ler, han låter ju så tvärsäker, och som den TÖNT jag är visar jag till och med tummen upp-tecknet till honom, trots att mitt adamsäpple håller på att förvandlas till adamsäpplemos.

Och i den stora friserspegeln ser jag hur mitt ansikte långsamt blir blåligt.

Men jag tiger. Vill inte säga till fler gånger. Det skulle bli så dumt.

Samma pondusbrist attackerar även när jag köper kebab i Hötorgshallen.

Mannen bakom disken frågar mig någonting, och jag misslyckas med att höra vad han säger - inte en, inte två, utan tre gånger. Och det finns liksom en idiotgräns för hur många gånger man vågar säga "va?" till en annan människa.

Så den fjärde gången låtsas jag att jag hör vad han säger. Och jag svarar "jaha, ja, visst", och skratrar till lite, medan jag gör en lustig min som för att understryka att "ja, jag var lite trög, men NU är jag med igen, höhö!"

Och sen hoppas jag att jag inte precis tackat ja till något äckligt, olagligt eller omoraliskt, som bajs i en strut eller smörstekt vietnames.

En liten rädd pojke har uppenbarligen ockuperat min fullvuxna kropp.

Förresten: Bilden till höger, där jag står bredbent som Jan Guillou, med armarna kaxigt i kors som... ja, Jan Guillou - den är bara ljug.

Så där självsäker har jag aldrig känt mig i hela mitt liv.

I sommar fyller jag 37.

Var håller du hus, pappapondus?





Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



TV-TIPSET
MANCHESTER UNITED-ARSENAL, FA-CUPENS
5:E OMGÅNG, DIREKT I FST5, 19.15.

Fokus på anfallet inför Gefle-matchen



Fakta/Truppen mot Gefle IF

Willis Ochieng	Johan Carlsson
Anders Överström	Amos Ekhale
Patrik Rikama	Andreas Björk
Andreas Friman	André Karring
Jani Lyyski	Willhelm Ingves
Marcus Lindholm	David Carlsson
Paulus Arajuuri	Mattias Wiklöf
Fredrik Appel	Thomas Johansson

Tränar anfallsspel. I matchen mot AIK var det försvarsspelet som imponerade. I matchen mot Gefle IF på söndag vill Pekka Lyyski se mer av anfallsspelet.

Foto: JONAS EDSVIK

Skadan på Samuel Barlay var inte så allvarlig som befarat

FOTBOLL. I söndags kryssade de mot AIK. I morgon är det dags för ännu ett allsvenskt lag när IFK Mariehamn möter Gefle IF på Strömvallen. Och Pekka Lyyski är försiktigt optimistisk inför matchen.

– Inte har det blivit några mer skadade, säger han. Men vi har heller inga provsplayare.

Gefle IF slutade tia i Allsvenskan 2007 och är ett erkänt starkt lag hemma på Strömvallens konstgräs. Förra året besegrade bland annat både Hammarby och Malmö FF på hemmaplan. Men träningsmatcherna mot IFK Mariehamn har varit jämna och förra året slutade matchen 2–2.

Nu på söndag kan det dock bli lite svårare. IFK dras fortfarande med ett antal skador och

måste därför plocka in några spelare från ungdomslagen.

– Jag räknade just att vi kan vara 17 spelare och då kommer också **Thomas Johansson** med, säger Pekka Lyyski till Nyan under fredagen.

Lyckat försvarsspel

I matchen mot AIK förra helgen lyckades IFK få till ett oavgjort resultat trots ett massivt tryck från hemmalaget. Men som alltid annars fungerade IFK:s försvarsspel riktigt bra.

– Framförallt är det alltid roligt att spela oavgjort och försvarsspelet var lysande i den andra halvleken. I och med det kunde vi vända spelet väldigt snabbt. Det är alltid roligt att ta med den grunden. Försvarsspelet är grunden till allting, säger Lyyski.

Det är just andra halvlekens försvarsspel Lyyski tar med sig

från AIK-matchen. Men förutom den grundläggande defensiva vill han mot Gefle även se mer av anfallsspelet.

– Vi nöter med vårt anfallsspel. I Eckeröhallen i går (läs torsdag) nötte vi en och en halv timme anfallsspel. I dag (läs fredag) fortsätter vi med det. Samtidigt ska vi ha ett bra försvarsspel.

Fortfarande skadeproblem

Någon startuppställning kan Lyyski ännu inte ge eftersom han själv inte bestämt sig. Det finns ett par spelare som är osäkra och kanske bara kan spela delar av matchen.

– Om alla jag räknar med är på träningen i dag då har jag någon slags bild av öppningsplan i huvudet, säger Lyyski. Jag diskuterar med vissa spelare som **Johan Carlsson** i vilken form han är och hur han tycker

kroppen känns. Jag formerar öppningsplan på basis av några spelare jag diskuterar så med.

Som hela försäsongen är skadebekymret fortfarande stort för IFK. Och för att få ihop ett slagfärdigt lag måste Lyyski ibland chansa med spelare som kanske inte riktigt är i form.

– Vi pendlar hela tiden i farozonen med våra spelare, säger han.

Barlay röntgad

Till matchen mot Gefle saknas **Miika Ilo** vars testperiod nu är över. Hur hans framtid i IFK ser ut är fortfarande osäker och klubbdirektör **Peter Mattsson** säger att de kanske vet mer efter helgen. Dessutom är **Paulus Arajuuri** ett osäkert kort eftersom han varit iväg med U20-landslaget på Madeira.

– Nog räknar jag med Paulus.

Han borde vara lagom utvilad och solbränd.

Jämfört med öppningsplan mot AIK saknas även testspeglaren **William Correa**, som inte lyckades övertala IFK om ett kontrakt, och **Samuel Barlay**, som utgick med en skada i lumsken. Han magnetröntgades i Helsingfors i går och beräknas vara borta en till två veckor.

Även **Mika Niskala** och **André Hansell** står utanför truppen efter sena skador. Niskala har ömmande lumskar och Hansell har en inflammation i hälen.

Sedan tidigare saknas **Peter Blomberg**, **Daniel Ahnström**, **Peter Sjölund**, **Tommy Wirtanen** och **Petter Isaksson**.

Avspark är 14.00 svensk tid.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Daja tillbaka i DIF-truppen

■FOTBOLL. I dag spelar Djurgården sin andra träningsmatch för säsongen. Men för **Daniel Sjölund** blir det den första eftersom han var skadad i 2–0-segern över Brommapojkarna. Djurgården möter FC Köpenhamn som ligger tvåa i den danska ligan. Matchen börjar 13.00 och spelas på Södertälje fotbollsarena.

Även **Annica Sjölund** och AIK spelar träningsmatch under helgen. De möter Boo FF P93 på söndag 11.00. Spelplats är Skytteholm. AIK har spelat två träningsmatcher i år och förlorat båda. I den senaste mot Hammarby gjorde Annica Sjölund AIK:s enda mål. (jl)

Stora pengar för Chief Boy

■TRAV. I torsdags vann Chief Boy, med **Jim Frick** i sulkyn, sitt V5-lopp på Gävletravet. Prissumman blev 20.000 kronor.

Chief Boy ägs av **Lars Eriksson** och **Inge Sundström**. Summan på 20.000 kronor var den näst största i år och sammanlagt har han sprungit in 81.500 kronor. Vilket motsvarar lite mer än 8.600 euro. (jl)

Man Utd mot Arsenal i FST5

■FOTBOLL. I dag direktsänder YLE FA-cupmatchen mellan Manchester United och Arsenal i FST5. Sändningen börjar 19.15.

Det är i FA-cupens femte omgång som de båda lagens möts. United slog ut Tottenham i fjärde omgången medan Arsenal besegrade Newcastle.

Kommentator är **Chris Vuojärvi**. (jl)

Mål av Englund i förlustmatch

■ISHOCKEY. Robin Englund gjorde ett mål för sitt Salamat när de i onsdags förlorade hemma mot HeKi med 3–6. Målet kom i den andra perioden och betydde 3–2 till hemmalaget. Bara några minuter tidigare hade Englund kommit in på isen från utvisningsbåset.

Salamat ledde både med 2–0 och 3–2 men lyckades ändå inte ta hem segern. Ett par utvisningar i den sista perioden förstörde dagen för Englund och hans lag och HeKi kunde först kvittera med två man mer på isen och sedan ta ledningen i numerärt underläge.

Förlusten innebär att Salamat tappar poäng till säker mark då det är HeKi som ligger precis ovanför dem. Det är fyra poäng upp från nedflyttning. (jl)

TPS testar polsk anfallare

■ÅBO. Fotbollsligalaget TPS från Åbo testar polska anfallaren **Pawel Posmyk** under en tid framöver. Den 26-åriga anfallaren har senast spelat för Warta Poznan i den polska andraligan. Posmyk är 190 centimeter lång och gjorde fem mål förra säsongen. (FNB)



Sprechen sie deutsch? Kristoffer Weckströms nya adress kan bli Holstein Kiel i Tyskland. Internetadressen till klubben är holstein-kiel.de. Foto: JONAS EDSVIK

Weckström mot tyskt proffskontrakt

FOTBOLL. Kristoffer Weckströms tid i IFK Mariehamn är över. Ny adress kan bli Tyskland. I veckan har han tränat med en tysk klubb i de nedre divisionerna.

Klubben det handlar om är Holstein Kiel och de spelar i Oberliga Nord som är en av tre division III-ligor i Tyskland. Ligan leder de med fem poäng och alla spelarna är

heltidsproffs. Om Weckström erbjuds kontrakt är det just ett heltidskontrakt det handlar om.

Han åkte ner till klubben i tisdags men när han åker hem igen vet han inte.

– Det är oklart ännu. Det var tänkt att jag skulle åka hem i morgon (läs i dag) men vi får se.

Trots att laget är mitt inne i seriespel har Weckström inte spelat något match utan bara

tränat med klubben.

Hur har det gått för dig?

– Helt ok. De är duktiga och det är bra fart.

Vad tror du om dina chanser att bli erbjuden ett kontrakt?

– Det är lite tidigt att säga men det är kul att spela.

Några nya diskussioner med IFK Mariehamn har Weckström inte haft och enligt honom själv är klubben ett avslutat kapitel. (jl)

Serietoppen hägrar för IFK

ISHOCKEY. Förra helgen låg IFK Mariehamn under med 0–3 i den andra perioden mot LaJy. Sedan ryckte de upp sig och lyckades få till ett oavgjort resultat.

Lagkapten Mats Clemes tror inte att något liknande kommer att hända under helgens två matcher mot HC Mean Machine och KK-V i Västkustligans fortsättningsserie.

– Vi har berört det och haft problem med det i flera matcher, säger han. Det verkar vara något vi inte kan hantera.

Under hösten var IFK Mariehamns stora problem att de släppte in motståndarna i matchen alldeles för enkelt. I fortsättningsserien under våren har IFK lyckats undvika detta vilket har resulterat i två segrar och två oavgjorda matcher.

Problemet återkom dock senast mot LaJy och frågan är hur de ska undvika samma scenario i dag och i morgon.

– Att vi kanske inte ska fundera så mycket på motståndarna utan bara gå in och göra det vi kan och inte släppa in dem i matchen, säger Mats Clemes.

Väntar fullt spel

Första matchen är på lördag mot HC Mean Machine. Laget ligger åtta i tabellen och hade en bra period efter juluppehållet. Den sista tiden



Positivt i laget. Mats Clemes tycker att laget haft riktigt bra träningar i veckan och att alla verkar ha humöret uppe. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

har det dock gått lite trögare. Förra året möttes lagen tre gånger och IFK vann alla matcher.

– De verkar vara som tidigare år och jag har hört att de lär spela fullt och det kan vara lite klurigt, säger Clemes.

Hur ska ni spela mot dem?

– Vi ska spela enkelt och hålla oss på rätt sida pucken och inte börja med några soloåkningar samt hålla tätt bakåt. Kommer vi in i deras zon är vi starka.

På söndag är det match mot KK-V. Ett lag som IFK inte mött tidigare och som ligger

näst sist i tabellen. Mats Clemes vet inte så mycket om laget men har sett deras resultat.

– Historiskt sett med deras resultat ska vi vara bättre, säger han.

Haltande tabell

Tabellen i Västkustligan är ordentligt haltande och IFK ligger för närvarande på en niondeplats. Men de har endast spelat fyra matcher medan Mean Machine spelat åtta. Beroende på hur det går i de övriga matcherna i helgen kan IFK vid två segrar flyga upp på en andraplats.

– Vi tror väl fortfarande på att vi ska vinna serien, säger Clemes. Men vi tar en match i taget.

Saknas i laget gör **Robert Nikula** och **Nico Liljeqvist** som är på jobb samt långtids-skadade **Daniel Granfors**. **Sebastian Fjäder** är också fortfarande osäker på spel.

Matchen på lördag börjar 16.00 och på söndag är det nedsläpp 10.30. Båda matcherna i Islandia.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Får nya spelare. Robert Dahlin kan nog räkna med ett par nyförvärv innan Damligan startar. Ytterliggare testspelare är på ingång under våren. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Ny amerikanska på väg till United

FOTBOLL. Åland United kommer vilken dag som helst presentera en ny amerikanska i truppen. Det rör sig om en mittback som är född 1986. Mer än så vill klubbens ordförande Jan-Ove Fellman inte säga.

– Vi har åtminstone ganska långtgående diskussioner. Men än så länge vill jag avvakta.

Det var i början av februari som Åland United värvade mittfältaren **Rebecca Robison** från USA. Redan då sa klubben att ytterliggare en amerikanska var aktuell. Nu kan klubben bekräfta att denna spelare är på ingång.

– I princip är vi överens om villkoren men inget är satt på papper, säger Jan-Ove Fellman. Det är ganska nära men inget som är 100 procent än.

Eftersom det ännu inte finns något kontrakt påskrivet vill Fellman inte nämna något namn. Men det handlar i alla fall om en försvarare av hög klass som har landskamper på sin meritlista och som betraktas som en av de bättre backarna i sin åldersgrupp.

Dessutom kommer fem spelare från de allsvenska nykomlingarna Kristianstad FF att testspela för Åland United nästa vecka. Detta är ett led i det samarbete de båda klubbarna inledde för en tid sedan.

– Det är en målvakt och fyra utespelare som tillhör deras trupp men som inte är aktuella för deras 18-mannatrupp, säger Åland Uniteds tränare **Robert Dahlin**.

De fem testspelarna kommer vara på plats redan på söndag när United möter HJK i Ligacupen. Men de ska bara titta på matchen. (jl)

Toppen och botten för Våsc

INNEBANDY. Våsc:s damer spelar två bortamatcher i division III i dag. Den första matchen är mot serieledarna SBS Rupu och den andra är mot jumbon SBS Masku. Våsc ligger fyra i en serie med sex lag. I höstas vann Våsc över Masku med 1–0 men förlorade mot Rupu med 1–2. Matcherna börjar 12.00 och 15.00. (jl)

Mål av Arajuuri i U20-landslaget

FOTBOLL. IFK Mariehamns **Paulus Arajuuri** gjorde ett mål och spelade hela matchen när U20-landslaget i går avslutade turneringen på Madeira mot ett lokalt lag. Matchen slutade 2–0 till Finland.

Arajuuri spelade alla tre matcherna i turneringen. (jl)

Jomala spelar för kvalplatser

VOLLEYBOLL. Nu är varje match viktig. Både för Jomalas herrar och damer. Lagen spelar nämligen för var sin plats i respektive kval. Till helgen har damerna hemmamatch mot Ericsson i division II och herrarna har två bortamatcher i division I.

Det blev en något överraskande förlust senast för JIK:s damer när de mötte Bromma B på bortaplan. Hemmalaget kunde utnyttja många av JIK:s egna misstag och detta är något som laget jobbat på under veckan.

– Vi har övat på block och just att försöka minimera misstag, säger spelan-

de tränare **Pia Saku**. Kanske att vi tappade lite av glädjen just därför.

Damerna ligger tvåa i division II, endast en seger från serieledarna Vallentuna B som har en match mer spelad. Ettan i tabellen går vidare till kvalspel och allt kan avgöras när JIK tar emot Vallentuna på hemmaplan i den sista omgången.

Men först måste de klara av Ericsson som ligger näst sist.

– Sist vi spelade vann vi men det var ganska jämnt. Vi får inte underskatta dem. De är lite lika Bromma med äldre och rutinerade spelare. Vi ska försöka utnyttja deras svagheter eftersom de nog inte är så rörliga.

Saknas i laget gör duktiga anfallaren **Jenny Clemes** men både **Erica Johansson** och **Katrin Lindberg** är med i truppen.

Herrarna har två bortamatcher på programmet och de siktar på att åtminstone behålla den andraplats de nu ligger på. Det är nämligen de två bästa lagen som går vidare till kval.

I dag möter de Södertelge som ligger näst sist och på söndag är det dags för match mot tabellfemman Vingåker B. Båda lagen slog de i början av säsongen med 3–1 på hemmaplan.

Damernas hemmamatch börjar 14.30. Den tid som tidigare stått i Nyan är felaktig. (jl)



Bra samspel. Pia Saku och Marie Nordqvist, nummer 4, hoppas nog på fler high-fives i matchen mot Ericsson. Foto: JOHAN LARSSON

Världsrekord

av Susanna Kallur

FRIDROTT. Susanna Kallur raderade ut **Ludmila Engquist** ur rekordböckerna förra helgen. Tiden 7,68 är numera världsrekordet på 60 meter häck. Rekordet slog hon i Karlsruhe i söndags. (FNB)

Egypten fortfarande

bäst i Afrika

FOTBOLL. Egypten tog sitt andra raka guld i afrikanska fotbollsmästerskapen i söndags. Finalen mot Kamerun i Ghanas huvudstad Accra slutade 1-0. Anfallaren **Mohamed Aboubrika** gjorde segermålet då 13 minuter återstod.

Egypten vann turneringen för sjätte gången, något ingen annan klarat av tidigare. Kamerun och Ghana, som säkrade bronset på lördagen, har fyra mästerskap var. (FNB)



Simdräkt av NASA

i OS-bassängen

SIMNING. Nya sömlösa simdräkter, som tagits fram lagom till OS i Peking, presenterades i Sydney på tisdagen. De nya simdräkterna lär vara fem procent snabbare än fjolårets modell. Amerikanska rymdmyndigheten Nasa, Australiens idrottsinstitut och nyzeeländska Otago universitet har deltagit i arbetet att utveckla den nya simdräkten. Internationella simförbundet har godkänt dräkten, som måste vara tillgänglig för alla simmare före OS i Peking i augusti. (FNB)

Skidskytteförbundet får behålla statsstödet trots Varis-dopning
SKIDSKYTTE. Skidskytteförbun-

det mister inte sitt statsstöd trots att skidskytten **Kaisa Varis** åkte fast för dopning i januari. Förbundet får 135.000 euro i statsstöd i år. Staten kräver inte heller tillbaka fjolårets statsstöd på 125.000 euro.

Undervisningsministeriet anser att förbundets antidopningsverksamhet är adekvat och att ingen av förbundets personal eller förtroendevalda har varit delaktiga i dopningsfallet. (FNB)

Federer spelar

Stockholm open i höst

TENNIS. Världsettan Roger Federer spelar Stockholm open i oktober. Federer, 27 i augusti, rankas av expertisen som världens genom tiderna främste tennisspelare och är den alla arrangörer vill ha i sin turnering. Stockholm Open, som är en av de mindre tävlingarna på ATP-touren, spelas 4-12 oktober. (FNB)

Sportens kom ihåg

■ **ALUIA:** Årsmöte Furuborg måndagen den 25 februari 19.00.

■ **Eckerö IK:** Årsmöte söndag 24 februari 18.00 i Eckeröhallens konferensrum. Alla hjärtligt välkomna.

■ **MLK-tennis:** Klubbmästerskap 1-2 mars. Anmälan på Bollhalla senast 22 feb. Frågor på 23337.

■ **Paddelklubben Neptun:** Bas-sångträning i Godby simhall i dag, lördag, 16 februari 18.00-20.00. Endast medlemmar. Behöver du/ni låna klubbens kajaker meddela senast fredag 15 februari till neptun@pp.inet.fi eller 0503848408.

■ **Ridklubben Sleipner-X-lätt cup:** Den 9 mars 12.00 ordnar ridklubben Sleipners Ungdomsstyrelse X-lätt cup. Tävlingen är till för ryttare, som inte startat i fler än tre tävlingar tidigare. Klasser: 1. Hoppning med stilbedömning 30 cm

shetlandspanny, 50 cm ponny och 60 cm stor häst. 2. Dressyr X-lätt 2004. Pris: 8 euro/klass eller 15 euro för hela cupen plus 5 euro hästhyra för ridskoleekipage. Anmälan sker till Sleipner senast den 4 mars 20.00 på 13418 eller e-mail: sleipner@aland.net.

■ **Vattenpilates i Godby:** Vi slår ihop båda måndagsgrupperna på sportlovet (18 februari) och börjar 20.30. Gäller endast vecka 8, därefter som vanligt.

■ **ÅID-orientering:** Förslag till tävlings- och träningsprogram uppsatt på hemsidan.

■ **Ålands Ryttare:** Ålands Ryttare rf håller vårmöte/medlemskväll tisdagen den 4 mars 19.00 i stallkafé på Travbanan.

■ **ÅSSF:** ÅM i viltmål i dag, lördag, 16 februari 10.00 på Bredmobanan.

TV-programmet

9.00–10.00 Boli-bompa

10.00 Säsongstart: Karamelli

10.30 Sagoträdet (R)

10.45 Riddaren från Pelargonien (R)

11.00 Folkoteket (R)

11.15 Hjärnkontoret (R)

11.40 Hasses brorsas låtsassyras kompis (R)

12.05 Fieteri (R)

12.30 Plus (R)

13.00 Packat & klart (R)

13.30 Tv-stjärnan

14.00 Dubbat (R)

14.30 Andra Avenyn (R)

15.00 Andra Avenyn (R)

15.30 Andra Avenyn (R)

16.00 Uppdrag granskning

17.00 Om ett hjärta (R)

18.00 På spåret (R)

19.00 Bolibompa

20.30 Rapport

20.45 Sportnytt

21.00 Melodifestivalen 2008: Deltävling 2

Musiktävling. Den andra av fyra deltävlingar direktsänds från ABB Arena i Västerås. Programledare: Kristian Luuk. Direkt. Även 18/2 och 22/2.

22.35 Brottskod: Försvunnen

Amerikansk kriminalserie från 2006. Del 20 av 24. Även 17/2.

23.20 Kommissarie Lynley (R)

Brittisk kriminalserie från 2005. Del 2 av 4. Havers har använt en del av sin skadeersättning för att träna aikido i Cornwall och blir inbjuden till godset av Lynleys mamma. En granne hittas hängd i sitt stall och ekonomiska problem pekar på självmord. Men snart visar det sig att offret drogats med starkt bedövningsmedel och Lynley upptäcker samband med en lokal narkotikahärva.

0.50 Rapport

0.55 Out of practice

Amerikansk komediserie från 2005.

1.20 Dr T och kvinnorna

FILM Amerikansk-tysk drama-komedi från 2000. En förmögen gynekolog upptäcker att allt i livet inte är en dans på rosor. I rollerna: Richard Gere, Helen Hun, Farrah Fawcett.

3.20–8.00 SVT24

9.00–10.30 Gorn Sverige i veckan

11.00 Vinterstudion

11.10 Längdskidor

Direkt. Världscupen.

12.40 Vinterstudion

12.55 Skidskytte

Direkt. VM.

14.40 Vinterstudion

14.55 Längdskidor

Direkt. Världscupen.

16.00 Skidskytte

Direkt. VM.

17.00 Vinterstudion

17.35 Perspektiv (R)

17.55 Den ryska mån bilen (R)

Vetenskapens värld. Del 3.

18.55 Helgmålsringning

19.00 Rapport

19.15 Landet runt

Veckokrönika. Del 5 av 24.

20.00 Trons Europa

Danskt reportage från 2006. Del 2 av 8. Den ryska kyrkan ordnar sommarläger för barn som har det svårt. Franske Patrice Gloria ägnar stor tid åt välgörenhet. Även 17/2.

20.30 London live

Brittiskt musikprogram. Del 7 av 10. På scen: Hard-Fi, Klaxons, Amy McDonald, Kanye West. Även 17/2.

21.00 Parkinson

Brittisk pratshow. Del 8 av 10. Gäster: Lewis Hamilton, David Cameron, Sir Ian McKellen, Rory Bremner och James Blunt. Även 19/2.

21.50 Nästa resa (R)

Indonesisk kortfilm från 2006.

22.00 Rapport

22.05 Dirty pretty things

FILM Brittiskt kriminaldrama från 2002. Okwe har flytt sitt hemland Nigeria och har ett antal jobb i London. Bl a som portier på Hotel Baltic. I rollerna: Chiwetel Ejiofor, Audrey Tautou.

23.40 Get up stand up (R)

Dokumentärserie om pop och politik. Del 6 av 6. What's going on. Hur är det med musikernas politiska engagemang i dag?

0.40 Kalla spår (R) [4478765]

1.25–2.10 Kalla spår (R) [8654291]

7.30 Lilla huset på prärien

8.30 Beauty and the geek

9.30 Simpsons

10.00 Simpsons

10.30 Ett geni i familjen

10.55 Ett geni i familjen

11.25 Scrubs

11.55 Scrubs

12.25 All of us

12.55 All of us

13.25 Memento

13.50 Sjukhuset (R)

14.20 Sjukhuset (R)

14.50 Sjukhuset (R)

15.20 Sjukhuset (R)

15.45 Du är vad du äter

16.15 Familjeakuten

17.10 Förhäxad

18.05 Du är vad du äter (R)

19.05 Design: Simon & Tomas (R)

20.05 Älskade spion

FILM Brittisk-amerikansk action från 1977. Britterna får kännedom om att någon har skapat ett avancerat spårningssystem för ubåtar som säljs till högtisjudande. I rollerna: Roger Moore, Barbara Bach.

22.35 Dogdeball:

A true underdog story

FILM Amerikansk komedi från 2004. I rollerna: Vince Vaughn, Christine Taylor, Ben Stiller.

0.15 New best friend

FILM Amerikansk thriller från 2002. Alicia, en flicka vars bakgrund är allt annat än privilegierad, har just blivit antagen till Colby University där hon planerar att studera juridik. I rollerna: Mia Kirshner, Meredith Monroe.

1.55 Willow

FILM Amerikanskt actionäventyr från 1988. När den unge Willow Ufgood hittar ett övergivet litet spädbarn anar han inte att det är början på hans livs största äventyr. I rollerna: Val Kilmer, Joanne Whalley.

4.05 Ricki Lake [4686253]

4.50 Home and away [3139746]

5.15–5.40 Home and away [3120098]

6.50 Barnprogram

9.59 Nyhetsmorgon

lördag Nyhetsmagasin.

12.30–13.25 Bygglov (R)

Svenskt inredningsprogram från 2008. Del 5 av 10.

14.35 Sverige i veckan

Svenskt nyhetsprogram från 2008. Även 17/2.

15.10 CBS 60 minutes

Amerikanskt nyhetsmagasin från 2008.

16.10 Pang i bygget (R)

Brittisk komediserie från 1975. Del 11 av 12. Det är Basils och Sybils bröllopsdag och Basil har bjudit in några vänner till en överraskningsfest.

17.05 Big trouble

FILM Amerikansk komedi från 2002. I rollerna: Jack Kehler, Rene Russo.

18.55 Keno

19.00 Vinnare: V75

20.00 Nyheterna

20.25 Vädret

20.30 Postkodmiljonären

Svenskt lotteri- och frågesportsprogram från 2008.

21.00 Det kallas kärlek

Brittisk dramaserie från 2004. Del 2 av 6. Gary flyttar in hos Paula och är fast beslut att leva i celibat tills han träffar sin drömkvinna.

22.20 Lotto, Joker och Drömvinsten

22.35 Se upp för dåarna

FILM Svensk komedi från 2006. Yasmin Demiroglus pappa, Sinan, tvingades att lämna sitt hemland Turkiet där han var thoraxkirurg. I Sverige har han fått jobb som tunnelbaneförare. I rollerna: Mattias Redbo, Korhan Abay, Birgitte Söndergaard. Regi: Helena Bergström.

23.00 Nyheterna och vädret

23.15 Se upp för dåarna, forts

0.50 Against the ropes

FILM Amerikanskt drama från 2003. Jackie Allen bestämmer sig för att sadla om och satsa på en karriär som boxningsmanager. I rollerna: Meg Ryan, Omar Epps, Tony Shalhoub.

3.00–4.35 Ondskans ansikte [9085746]

FILM Amerikanskt drama från 1993.

I rollerna: Elijah Wood, Ashley Crow.

FST5

12.55 VM i skidskytte

VM i skidskytte. Skidskytte. Östersund, Sverige. Herrarnas stafett.

15.25 SALT

Samhällsprogram. De är världens tredje största handelsvara efter narkotika och vapen. 8000 finns det i Finland. Många är för små, de flesta är här ofrivilligt. Våld är deras vardag. Sex är deras vara.

15.55 VM i skidskytte

VM i skidskytte. Skidskytte. Östersund, Sverige. Damer-nas 12,5 km, masstart.

16.45 Obs

17.15 Lokal-tv-fönstret

17.45 BUU-klubben: Plåstret

Barn. Missade du Oppåner å hitådit den här veckan? Plåstret räddar dej!

18.15 TV-nytt

18.25 Sportnytt

18.30 Matador

Dansk dramaserie.

19.20 1000 km ortnamn

Språk. Från Woodstock till Vetil: dur och moll vid språkgränsen!

19.30 Sportkampen (R)

Sporttävling. Del 9 av 11.

19.45 Sportkampen (R)

Sporttävling. Del 10 av 11.

20.00 TV-nytt

20.10 Sportnytt

20.20 Surfa på menyn

Mat. Del 4 av 8. Kockarna Bender och Mark erövrar Nya Zeeland. Världens avlägsnaste surfvågor och vildmarksliv med hjortstek enligt äkta Gauchostil, det bjuder Southern Lakes på.

20.50 Filmtid

Film.

21.20 Film: Allegro

FILM Dansk dramafilm från 2005. Filmen handlar om en konsertpianist, Zetterström, som återvänder till Köpenhamn tio år efter att han lämnade staden. Zetterström är framgångsrik som pianist, men saknar passion och - ska det visa sig - även minnen äldre än tio år. Regi: Christoffer Boe.

22.45–23.16 Tusen sjöar och en ankdamm

Språk. Del 6 av 10. Politikens två språk.

ÅLANDSKANALEN

Kl 6.30 och

7.30.

Nyheter



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

9.00 Kulturen. Repris av måndagens,

tisdagens och onsdagens Kulturen.

9.45 Musik. 10.00 Jakt och fiske.

Med Leif Sundberg. 11.00 Musik.

12.00 Firmabilen. 13.00 Veckans

gäst. Med Tom Wiklund. 14.00 Pen-

sionärstimmen. Ett program produ-

cerat i samarbete med Mariehamns

pensionärsförening. 15.00 Kun-

skapscupen. Del 5 av 8. Frågesport

för elever i klass 6 i de åländska

skolorna. Deltävling 5 av 8. Tävländ-

lag: Ytternäs 6A, Vikingaåsen 6B och

Vårdö. Med Owe Sjöblom. 16.00

Jazz med Wallers. Med Ann-Christin,

Kurt Waller. Repris från 9/2. 17.00–

19.00 Musik.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

8.00 Tv-nyheter

8.05 En fascinerande värld:

Palins nya

Europa

9.00 Tv-nyheter

9.05 Loppis

10.00 Tv-nyheter

10.05 Lördagssällskap

10.45 Presidentens kansli

11.00 Tv-nyheter

11.05 Oj vilken dag!

11.45 Gemensamt Ansvar

2008

12.00 Basaren: Livsönskan

12.30 Än flödar vinet (R)

13.00 Tv-nyheter

13.05 Nyheter på teckenspråk

13.10 Ettans dokumentär:

Säsongen

14.10 Ilona Rauhala

14.35 Familjen Serrano (R)

16.00 Sjukhuset i Holby City

17.00 Tv-nyheter

17.10 Droppen

17.15 Hemgatan

18.00 Tv-nyheter och väder

18.10 Sportrutan

18.15 Från A till Ö i barnupp-

fostran Brittisk dokumentär-

serie. Del 1 av 6. Professorn

i barnpsykologi vet allt om

uppföstran – i teorin.

18.45 Den vida na-

turen: Japanska

jätteträd

19.40 Morden i Midsomer

Barnaby och Scott börjar gräva i sambandet mellan spiritistiska seanser och konstiga dödsfall.

20.30 Tv-nyheter och väder

20.45 Lotto

20.50 Sportrutan

21.15 Presidentens kansli

21.30 6pack

Finländsk humor.

22.00 Nyhetsläckan

Finländsk frågesport. Om

den gångna veckans nyheter.

Överdomare Peter Nyman.

Gäster: Anna Laine, Jope

Ruonansuu.

22.30 Känslig hud (R)

Del 6 av 6. Livet sparkar

Nyankortsvinnare:

Gunter Öhberg
Geta

Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

”Antingen har man eller så har man inte förtroende för någon!

MESSARE

Bra med högre hus i centrum

■Före detta stadsarkitekt **Folke Wickström** avslutar en lång insändare om stadsplaneringen med följande : ”Det är dags att sluta skylla på varandra och andra”.

Hmm, insändaren är ju en lång beskillning särskilt mot mig och lite mot **Tom Pussinen**. Demokrati betyder att man för fram olika åsikter och den åsikt som får majoritet blir den förhärskande ordningen. Jag utgår ifrån att Wickström är demokrat och respekterar de allmänna reglerna för fattande av politiska beslut i Mariehamn?

I stadsplaneringen ökar motsättningarna och åsikterna går isär främst beroende på att det är så trångt i Mariehamn. Nästan varje gång någon vill bygga till, särskilt om det är fråga om utvidgning av tidigare verksamheter uppstår konflikter.

I sin insändare nämner Wickström Folkhälsans allaktivitetshus och Trobergshemmets om- och tillbyggnad som exempel på hur sådana konflikter lösts av staden. Det är öppet för var och en att kritisera lösningarna. Wickström har sin uppfattning och jag har min, men det är stadsfullmäktiges 27 medlemmar som till syvende och sist fattat besluten och har ansvaret.

Mitt förslag att stadens absoluta centrum mellan Strandgatan och Ålandsvägen samt Storagatan och Styrmansgatan i generalplan inte skulle ha fastställda e-tal utan bara begränsas genom våningstal och andra allmänna stadsplanebestämmelser godkändes av stadsfullmäktige när den nya generalplanen antogs.

Vid uppgörande av stads-



Nybygge. ”Tre projekt som kan nämnas är fastigheten där Olofssons Sport fanns, Ålandstidningens tomt och nu Apoteksgården. Det är inte dåligt och utformningsprogrammen är ett bra processarbete som ger samtliga inblandade parter möjlighet att diskutera sig fram till goda lösningar.” skriver insändarskribenten. På bilden arkitekten Lars Berghs vision av hur ett nybygge på Apoteksgården vid Norragatan kunde se ut.

plan i detta område krävs s.k. utformningsprogram. Exempel på detta kunde man för inte så länge sedan ta del av i Nya Åland, som presenterade ett förslag till två nya hus på Apotekshusets tomt i absoluta centrum.

Förslaget är enligt mina värderingar fint och skulle innebära en urbanisering av stadskärnan med flera tital lägenheter samt parkeringar under marken. Den friare exploateringen i centrum fick mycket stöd bland allmänheten och fastighetsägarna. Många tycker att Mariehamn skall ha högre hus särskilt inne i centrum.

Svårigheterna att förverkliga generalplanen på de enskilda tomterna är parkeringsfrågan. Det är min förhoppning att parkeringsproblematiken snarast får en lösning. Den nya generalplanen har i detta avseende fått fart på planeringen i centrum

och nu hoppas jag att byggandet också tar vid.

Tre projekt som kan nämnas är fastigheten där Olofssons Sport fanns, Ålandstidningens tomt och nu Apoteksgården. Det är inte dåligt och utformningsprogrammen är ett bra processarbete som ger samtliga inblandade parter möjlighet att diskutera sig fram till goda lösningar.

Några planeringsfrågor som är aktuella och som kräver beslut är ändring av stadsplanen för begravningsplatsens utvidgning och Mariepark som nöjesområde.

De förslag som stadsplanenämnden tagit fram vinner inte de omkringboendes acceptans. Besvär har redan aviserats. Det är inte tillfredsställande att planeringen skapar så många olösliga konflikter.

Om vi skall ha en framgångs-

rik stadsplanering är det min övertygelse att vi skall följa generalplan och ifall det sker avvikelser från den måste grannarnas åsikter beaktas. En synpunkt som Tom Pussinen lyfte fram i samband med stadsplaneändringen av tomten Nygatan 19. Pussinens förslag är pragmatiskt och relevant.

Om stadsplaneringen avviker från det stadsfullmäktige själv beslutat efter att medborgarna haft möjlighet att påverka generalplanen är det logiskt och väl motiverat att åtminstone grannarnas åsikt beaktas då avvikelser från generalplan görs. Ett transparent (genomskinligt) förfarande för att nå hållbara kompromisser och minimera konflikterna och påföljande domstolsprocesser som bara kostar pengar, tar tid och gör alla på dåligt humör.

Barbro Sundback (s)

Vi är värda bättre lön

■ **I går** (torsdag) satt landshapsregeringens och vårdpersonalens (Tehy) representanter åter och förhandlade. Efter 26 sammankomster à 3 timmar sedan 15.10, har fortfarande inga beslut fattats. Kommer chockad hem från informations-mötet i går kväll. Frågor snurrar i huvudet: Är jag så lite värd? Varför missunnar man vårdpersonalen en högre lön? Varför önskar man oss sämre än talet på fastlandet? Önskar man strejk?

På fastlandet åstadkom Tehy (läs vårdpersonalen) den 17.11 en löneförhöjning om som lägst 15,7 procent och som högst 24 procent, beroende på utgångsläget. Avtalet gäller till och med 2011.

Landshapsregeringen bjuder nu 8,5 procent till och med 2010.

Detta i tider när man talar om låga kvinnolöner och utjämning av orättvisor. När bensin- och matpriser stiger minimum 10 procent. Detta när man förutspår en skriande brist av vårdpersonal. Detta när man inom ÅHS ej lyckats rekrytera några som helst sommarvikarier ännu. Och dessutom när man inom

ÅHS även förväntar sej att vi skall delta i kvalitetsutvecklingsprojekt.

Trots att vi inte är värda så mycket?

Bästa förhandlare och beslutsfattare, det är svårt att inte bli emotionell.

Jag är värd ett bättre bud och en bättre lön. Jag har ett yrke jag är stolt över - och trodde ni var stolta över mej. Jag vill kunna försörja mej själv, utifall att jag skulle bli ensam. Jag önskar alla ensamstående med barn bättre förutsättningar.

Gränsen för att vara stolt över det jag gör och att känna mej utnyttjad är just nu hårnålsfin! Sänk inte vårdpersonalen - värdesätt den - ge en bra lön för att ni värdesätter oss!

Åland, gå i bräsch för kvinnolöner, ha bästa lönerna (landshapsregeringens förslag jämställer oss med fastlandet, fortfarande sämre än Sveriges och Norges vårdlöner) i Norden för vårdpersonal!

Anta Tehys bud på 16,75 procent, (som ändock innebär lägre löner än i Sverige och Norge !)

För att vi är värda det.
Ann-Christine Johnsson
Vårdperson, kvinna och tidvis patient

Bryt inte traditionen!

■**Posten** vill tjäna pengar, vilket den på ett framgångsrikt sätt gjort och förhoppningsvis fortsätter att göra. Men viktigt är också att den betjänar Åland och våra gäster på bästa sätt samt gör landskapet känt och attraktivt.

Posthuset i Eckerö, som i år firar sitt hundraåttioårsjubileum står i blickfånget när man närmar sig Åland västerifrån. Det ser ut som ett slott och är i dag det kanske bäst bevarade av den berömda arkitekten Carl Ludvig Engels byggnadsverk.

Anläggningen hör också ihop med postbryggan och postrodden, den anknyter till postrotemännens kamp med havet och den urgamla förbindelsen mellan Sverige, Åland och

Finland. Posthuset och den gamla postvägen är utstakad genom hela landskapet och lyriskt beskriven av författare och historiker.

När Posten har tillgång till en sådan enastående byggnad i historisk miljö är det svårt att förstå att den skulle ha råd avstå från den. Eckerö Post- och tullhus och hela området ger - som vi sett exempel på - utmärkta förutsättningar för attraktiva arrangemang i postens och kulturella arrangörers regi. Det är en resurs som många företag har orsak att avundas Ålandsposten.

Jag hoppas därför att Posten i den åländska kulturens, folkets och sitt eget intresse inte flyttar bort posten från Eckerö Post- och tullhus.

Stefan Snellman

Kyrka och stat

■**Kyrka** och stat skilda åt. Nu har undertecknad i ett par mess försökt påkalla sossarnas och andras uppmärksamhet på detta.

En av kandidaterna har det helt klart för sej att kyrkan och staten inte ska ha med varandra att göra. Är jag enligt sossarnas åsikt en för ringa person att ta upp detta ämne som de har i sina grundstadgar? Religioner

är orsak till många krig och mången död genom tiderna för att inte tala om prästerskapets orättvisa makt att döma den lilla människan under oupplysta tider.

Ge möjlighet att välja istället för att saker ska vara självklara som nu. Min absoluta åsikt är att människan ska vara FRI och inte bli tvungen att vara på ett visst sätt och ha begränsningar. Upp till debatt.

Kurre i Jurmo

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■■■ Du tjejen i gröna Hondan, körde Gamla godbyvägen norrut, hade vit jacka på dig, reg nr ÅLA *** , lust att ses? **Mvh Masken.**

■■■ Blir det eget kyrkoland skriver jag ut mej. **Församlingsaktiv.**

■■■ Varför behöver man gsm på Fiskö? Det går ju snabbare att ropa till grannen än messa eller ringa! **0457.**

■■■ Jag vet inte ens hur man får på dimljusen och jag har aldrig kört på någon bambi. **H. Bimbo.**

■■■ Ja det e, som Nina beskriver det, lite vilset bland landskapets ledare just nu. Men vad gör det när vi har tiokamparen i stadshusbacken, vår egen Sarkozy. **040.**

■■■ Är Jani Lyyski singel? Hur får man isåfall kontakt med honom? **050.**

■■■ Oj oj va kul det var när Geta Kalle och co jaga oss moppeglopas på 50 talet! Inget är nytt under solen! **040.**

■■■ Kära byssbor! Minns ni meddelandet om plastlukt vid ett daghem? Ibland lönar det sig att yttra sig i gnällspalten! För det har upphört! Tack för visad hänsyn! **040.**

■■■ Varför har ni inte en likadan genomgång av finska eurovisionsuttagningen som vi faktiskt kan rösta i? Enda som gör att jag bryr mig om svenska är att jag hoppas dom väljer den sämsta...=) **0457.**

– Håll ut, på nästa veckas nöjessidor tittar vi närmare på Finlands bidrag. **Red.**

■■■ Helt förvirrande... vem som messar vad... du som vet säkert får gärna höra av dig :) lörd.12 el 19tid. eller mess. **Flower.**

■■■ Ett tips till dom som såg MIO annonsen, jämför priserna med MIO i Sverige! Man kan åka och hämta själv, och ändå ha klöver över! **0457.**

■■■ Hur mår man när man sitter och skratrar högt åt sina egna mess i messanyan? Men det fungerar! Ängesten och frustationen släpper greppet! **0457.**

■■■ Har två frågor till MTV. 1. Varför "sandar" ni vägarna med grus? Ni måste väl fatta nackdelarna! 2. Varför görs inte ett bättre förarbete när ni lägger ny asfalt på den gamla? Åk runt på våra vägar och titta så ser ni. Det finns massor av ställen där den nya beläggningen släppt och bildat hål ner till den gamla. Hur svårt kan det vara att göra det ordentligt när man väl

gör det? Kliv ut ur "borgen"och ta lite ansvar! **0457.**

■■■ Kölsträckning av nya älven? Var det inte just det som gamla älven fick i höstas? Kapten krok undrar! **0457.**

■■■ Rosmobbing=påträngande sossar? **050.**

■■■ Alla gnäller på mopedister, är det nån som tittar på hur gamla lingarna kör? Är ofta inne i stan på förmiddagarna, och ser allt från försök till omkörningar på höger sida till folk som backar utan att ens titta om det är ngt bakom! Man blir ju rädd, men dom där fossilerna får ha sina körkort kvar och ingen trakasserar dom som man gör med mopedisterna. **040.**

■■■ Jo jag tycker det är dyrt på åland. Det e skandal att man vinner på att fara till sverige och handla mat. **0457.**

■■■ Jag ska också skriva om mitt kärleksliv i en bok. Den ska heta Kan tjockisar ha ett kärleksliv - fakta för den okunnige och fördomsfulla. **0457.**

■■■ Antingen har man eller så har man inte förtroende för någon! **0457.**

■■■ Det är inte bara vårdanställda inom landskapet som har svältlön. Finns små bortglömda grupper här och där. Men det blir väl samma höjning nu som landstinget tog ur kassan. **040.**

■■■ Du "förare" som parkerade din lastbil i kurvan på bastuvägen i fredags! Smart gjort. **H från en som höll på att köra in i otyget!**

■■■ Jo daniela e singel .**VetarN.**

NYANS ROS

... massor med gosiga rosor till **Mariebads personal** för att ni hade gjort det så mysigt och hjärtligt för alla simbesökare på Alla hjärtans dag! Verkligen toppenfinnt! Glad simmare.

... rosor till **Matpunkten och Fiskekojan** för fin service och glatt humör. Tacksam kund.

...till landshövdingen **Peter Lindbäck** för ett rakryggt beslut. Inte många vågar stå för sina åsikter som han gör. Tant Grön rosar.

... till **Sixten Mattsson** och **Ninni** för att ni hjälpte oss att få ner vår katt Nettan från trädet. Rosar gör Martina, Nettan och familjen.

Välkommen.

Nya Åland
☆☆☆

Morgontidningen.

”Spelar det alls någon roll vilket språk forntidens inbyggare längs våra kuster talade, speciellt som det är omöjligt att få den saken bevisad?”

THOMAS ROSENBERG I HUFVUDSTADSBLADET

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Tittut Titte Törnroth-Sarkkinen

Hej politiker, det är inte bara gräset som har rötter

Det anses som mer eller mindre självklart att politikerna skall lyssna på gräsrotterna. Vad de flesta beslutsfattare däremot inte har insett är också mycket ädlare växter än gräs har rötter.

Det är dags att lyssna på trädgårdsfolket! Förra söndagen hade Ålands trädgårdsförening årsmöte. I den fria diskussionen kom de offentliga anläggningarna här hemma på Åland på tal och det var minsann inte något högt betyg de fick.

Alla var eniga om att det är för bedrövligt att de som kommer till Åland skall mötas av en massa öreklam i stället för vackra odlingar och prunkande blommor.

Alla var också överens om att stadens planteringar är fantasilösa och tråkiga och ingenting som man vill visa upp. Och inte bara det, planteringarna är dåligt skötta och består ofta av mera ogräs än ädla plantor. Samtidigt som rabatterna vansköts finns det en märklig tendens att meja ner och gallra ut de få vackra naturliga snår som fortfarande finns inom stadsgränsen.

På mötet fick jag frågan om jag har hört vad och hur man tänker plantera runt det nya KK-huset. Mitt svar var nekande och jag tillade också att det skulle förvåna mig oerhört om någon överhuvudtaget redan har tänkt i de banorna. Någon politisk vilja att våga tänka stort vad trädgårdar och parker beträffar har jag nämligen aldrig stött på på Åland ännu.

Men rätta mig gärna om jag har fel.

Berätta gärna att ni har storslagna planer på att anlägga en trädgård som i sig blir en sensation och sevärdhet och att ni redan har en trädgårdsmästare, med uppgift att visionera, knuten till projektet.

Säg gärna att ni har kontaktat **Lars Kranz, Ulf Nordfjell, Hannu Sörenström** eller någon annan av de stora mästarna i Sverige och bett dem specialdesigna en grön attraktion. Säg ännu hellre att ni, precis som Enköpings kommun, till och med har funderat på be holländaren **Piet Oudolf** sätta sin prägel på ytan utanför Alandica.

Vill ni slå mig på fingrarna riktigt ordentligt berättar ni dessutom att ni har kontaktat Ockelbo kommun för att få uppgifter om hur många tiotals busslaster turister som sommartid dagligen anländer för att titta på anläggningarna vid Wij.

Enköping har ni givetvis också pratat med för att få den exakta summan som de guidade trädgårdsturena kring Oudulfs rabatter årligen inbringar som tillskott i kassan. Och från Göteborgs botaniska har ni kanske inhämtat upplysningar om vilken betydelse några få rabatter med sommarblommor får genast då de skapas av kända trädgårdsdesigners med visioner.

Intresset för trädgård växer explosionsartat i Norden och också på Åland.

Bara i år rullar åtminstone fem åländska bussar iväg för att se på olika trädgårdsattraktioner i andra länder.

Det är skam och skandal att vi själva fortfarande är ett u-land vad trädgårdsanläggningar beträffar och det är definitivt dags att politikerna höjer sig från gräsrotsnivån och lyssnar på trädgårdsfolket!

Vi är ju dessutom de enda som kan skapa Eden!



Spel? Nej. Som journalist blir man snabbt medveten om att livet inte handlar om vem som är bäst på att flytta sina pjäser. Och allt är inte svart eller vitt. Men fuska får man för den skull inte.

Foto: JONAS EDSVIK

Hur många läste gårdagens Nya Åland om att tidningen Ålands kulturskribent förbjuds skriva om museibyrån? Och hur många förstod varför vi skrev?

Det finns roligare saker att skriva om än att en kollega har missbrukat sin ställning och är avstängd från delar av sitt jobb. Tidningen Åland hade valt att inte skriva, tills vi skrev. Då kom ett beklagande och rätt överslätande ledarstick.

Det är mänskligt att behandla en kollega i det egna huset så skonsamt som möjligt. Och eftersom tidningen tidigare har försvarat **Benita Mattsson-Eklund** till hundra procent så kunde man inte nu plötsligt svänga häftigt på klacken. Om man ens ville det, för någonstans i det här dramat mår folk inte bra.

När tidningarna skriver om varann, kritiskt, så finns det läsare som direkt slår ifrån sig och kallar det käbbel. Männe inte så nu också. Men det här är en för allvarlig sak för att bara låtsas som om den inte har hänt. Man får inte använda sin maktposition som journalist för att ge sig på andra. Om det sker, och om andra journalister inte reagerar, så ger det intrycket att vi accepterar ett sådant beteende. Att vi kanske själva kan tänkas göra på samma sätt om någon av någon anledning inte faller oss i smaken.

Historien har en bakgrund. Den har vi också skrivit om. Det började med att förvaltningschef **Arne Selander** i en insändare i tidningen Åland ifrågasatte det lämpliga i att Mattsson-Eklund skriver om museibyrån, eftersom hon enligt honom är jävig till följd av sina personliga kontakter.

I den vevan kom det fram att Mattsson-Eklund ansåg att hennes make varit utsatt för ”långvarig och destruktiv mobbning” av sina chefer **Yvonne Eliasson** och **Viveka Löndahl** tillsammans med förvaltningschefen. Maken tilldelades, av i offentligheten okänd orsak, nyligen en skriftlig anmärkning av cheferna.

Detta skrev Mattsson-Eklund i ett brev till lantrådet, där hon bad att Selanders agerande skulle granskas.

Att det är någonting som inte har fungerat på museibyrån är uppenbart. Men efter den här senaste vändningen måste man fråga sig vem som har mobbat vem. Först anklagar man cheferna för mobbning och ber att förvaltningschefens agerande skall undersökas. Så använder man utan tillstånd bildmaterial från tidningens arkiv för att trakassera en överordnad på byrån.

Vad finns kvar av trovärdighet efter det? Om det skulle gälla en person, vem som helst, och en tillfällig förvirring så skulle saken kunna skjutas undan. Men kära läsare, läs tidningarnas mess-spalter. En politiker säger eller gör något dumt och alla får lida. En köpman missar i någon detalj och alla dras över samma kam. Folk är inte beredda att tro på våra blå ögon, inte om de har bevis för annat.

Så varför ge dem bevisen? Varför skriva om saker som de annars aldrig skulle fått reda på?

Hur många tror på det? Och det behövs inte mycket fantasi för att fundera ut hur det hade låtit när det sedan i alla fall hade kommit ut och man hade kunnat konstatera att tidningarna hade försökt tiga ihjäl saken. Skydda sina egna.

Alla vet det och vi säger det gång på gång: Journalister är inte ofelbara. Journalister gör ofta fel, tack och lov i de flesta fall av liten betydelse. Men ibland kan någon vi skriver om råka ut för obehag för att det smyger in sig ett fel, något blir ofullständigt förklarat eller någon kommer med halvsanningar. Allt kan man inte gardera sig mot.

Därför är det så oerhört viktigt att man som journalist inte med avsikt släpper efter på de etiska regler som gäller för yrket. Det är svårt ändå, framförallt i ett litet samhälle, att hålla i sär sina egna och andras roller.

Det enda jag försöker säga är att vi gör så gott vi bara kan och försöker hjälpa varann att fortsätta med det.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning ring Posten
tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga
tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl
8.30-16.15.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig
utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:

Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:

Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:

Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:

Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI

Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre	kl 12	tor	kl 14
Tisd	mån	kl 12	fre	kl 14
Onsd	tis	kl 12	må	kl 14
Torsd	ons	kl 12	tis	kl 14
Fred	tor	kl 12	ons	kl 14
Lörd	tor	kl 14	tor	kl 12
Torget: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.00 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 00.45 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.50 L	→	STOCKHOLM 09.30/17.00 18.15/19.15 06.10/07.10	→	M:HAMN 23.45 02.40 L 13.35
-------------------------------------	---	--	---	-------------------------------------

L = Långnäs

SILJA LINE
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

TALLINK
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal + alltid lns/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

MARIEHAMN-KAPELSSKÄR 9.2-22.3	<i>Boka alltid din resa!</i>
Måndag-lördag	
MAR	KAP
08.00 → 09.30	13.00 → 14.30
16.00 → 17.30	19.00 → 20.15
15.30 → 12.00	18.30 → 15.00
22.30 → 19.00	00.05 → 20.30
1) Lördagar Kapellskär-Mariehamn kl 19.30-23.00	
MARIEHAMN-KAPELSSKÄR 23.3-15.6	
Måndag-torsdag	Freitag-lördag
MAR	KAP
08.00 → 09.30	07.00 → 08.30
16.00 → 17.30	13.00 → 14.30
15.30 → 12.00	19.00 → 20.15
22.30 → 19.00	20.15 → 18.30
	00.05 → 20.30
	00.05 → 20.30
ANM: Måndag 20.3 (Anndag Påsk) enligt söndagsturlista. Skärtorsdag 20.3 enligt högsäsongsturlista.	
Buss Sto-Kap avfrån Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.	
ÅLAND-STOCKHOLM dagligen	ÅLAND-FINLAND dagligen
ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L 3) → 06.30	03.30 L 4) → 07.35
04.35 M 2) → 09.40	14.25 M 3) → 19.50
10.15 M 5) → 15.30	23.45 M 2) → 10.00
14.25 M 4) → 18.55	14.10 M → 08.45 4)
14.10 M → 07.45 3)	01.00 L → 21.00 3)
23.35 M → 16.45 2)	04.25 M → 17.30 2)
07.45 M → 18.00	
03.20 L → 20.10 4)	
2) Mariellas avg Helsingfors-Stockholm v.v. 14-16.2 är inställda pga charteravgång. I trafik 18.2 med avgång från Helsingfors kl 19.30, ankomst Stockholm kl 19.2 kl 11.00. Retur enligt ordinarie turlista.	
3) Isabella ur trafik kl 19.40 i Åbo. Åter i trafik kl 17.4 kl 21.00 i Åbo.	
4) Amorella ur trafik kl 15.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik kl 18.4 kl 08.45 i Åbo.	
5) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.	M=Mariehamn L=Långnäs
	VIKING LINE
	Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 111
	www.vikingline.ax

Turlista

t.o.m. 24/4 2008

Från Eckerö (lokala tider)

Alla dagar	13.30	18.30	
Fredag-måndag	8.30	13.30	18.30

Från Grisslehamn (lokala tider)

Alla dagar	10.00	15.00	
Torsdag-söndag	10.00	15.00	20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska Högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Extra turer från Eckerö (kl. 8.30): 19-21/2, 20/3 och 25/3. **Trafikuppehåll 3/3-16/3** på grund av dockning.

Extra turer från Grisslehamn (kl. 20.00): 18-20/2, 19/3 och 24/3

Torggatan 2, 22100 Mariehamn. **Bokning tel. 28 300**, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckeroelinjen.ax

ECKERÖ LINJEN

TURKU AIR BUSINESS FLIGHTS
BOKN/FÖRFRÅGN VARD. PER TELEFON: 018-634 500 ÖPPET KL 07.00-16.30
BOKN/FÖRFRÅGN VARD. PER E-POST: info@turkuair.fi
TURLISTA VARDAGAR
INSTÄLLDA TURER v.8 18-22.2 ej tur kl. 12 o. 13
MARIEHAMN - ÅBO 08.00 13.00 18.00
ÅBO - MARIEHAMN 07.00 12.00 17.00
www.turkuair.fi

FAMILJEPAKET TILL NÅDENDALS SPA HOTEL <i>Njut och koppla av</i>
på Nådendals Spa Hotel hela familjen eller 2 vuxna. Gäller 18.2-3.3
Prisexempel: 444€
I priset ingår: bätresan däckplats dagtur 2 vuxna, 2 barn, två nätter på Nådendals Spa Hotel i minisvit samt fri tillgång till spa-avdelningen.
SILJA LINE Torggatan 14, tel 16 711 eller 16 711

Transporter, flyttningar & uthyrning av förvaringslådor

DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111
www.samtrans.aland.fi

SAMTRANS

LÖRDAG 16 FEBRUARI 2008

| **dagens ålänning** | | **vädret** | | **dagens rätt** |

”Till våren tänker jag börja rida igen”

I trappuppgången i Statens ämbetshus i Mariehamn möter vi en elegant gentleman som villigt och glatt ställer upp som dagens ålänning. Det är Gottbybon **Björn Holmström** som har varit på ärenden i huset.

– Jag har varit på lantmäteri-byrå och pratat med de duktiga tjänstemännen där. Det var på grund av mitt jobb, det är jag som har projektet Solberget.

Hur går det för Solberget?

– Det går riktigt bra. **Vi har ett veckoslut framför oss, vad har du för planer?**

– Jag har just hämtat en spis som jag skall föra ut till stugan och montera upp i vardagsrummet.

Var ligger stugan?

– Den ligger på Mellanö i Eckerö.

Utnyttjar ni stugan året om?

– Vi håller på att bygga en bastu så därför åker jag ut ganska ofta. Det är ett komplicerat



På väg till stugan. Björn Holmström tillbringar veckoslutet på sin stuga i Eckerö där han kopplar av med att bygga en bastu med en massa vinklar.

bygge och jag har hållit på i tre år redan men i år skall den väl bli klar. Den är på 20 kvadratmeter och innehåller minst 15 vinklar... Men samtidigt är det en oerhörd avkoppling att få hålla på där ute.

Har du andra fritidsintressen också?

– Flickorna har hästar och jag sköter om dem nu då flickorna själva bor i Sverige. Det är två-tre hästar.

Hm... Två-tre? Två eller tre?

– Ja, vi har två egna och en tredje som har stallplats hos oss.

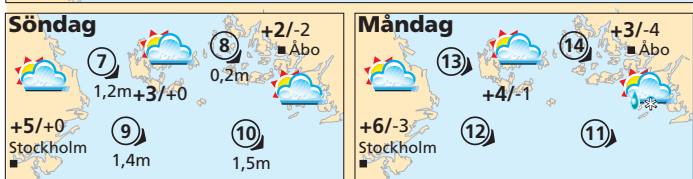
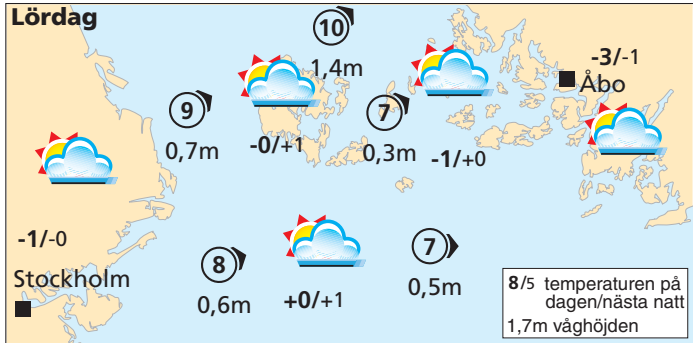
Rider du själv?

– Jag har ridit men har varit lite försynt med det de senaste åren. Men nu till våren tänker jag nog börja rida igen.

Vem går din hälsning till?

– Jag vill inte bara hälsa utan jag vill också ge rosor till både min fru och mina tre vuxna döttrar. Det är en försenad alla hjärtans dag-hälsning eftersom alla fyra var i Sverige i går.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax
Foto: FREDRIK TÖRNROOS



I går kl 14

Jomala	temp. -2	moln. *
Åbo	-4	*
Helsingfors	-3	☀
Stockholm	-2	☀

Nyhamn	temp. -2	vind N	m/s 8
Märket	-0	N	17
Kumlinge	-1	N	13

Vattenståndet i går kl 14

Föglö	+4 cm
Åbo	-11 cm

Solen i dag

Mariehamn	Upp 8:18	Ner 17:31
Helsingfors	7:58	17:11
Stockholm	7:23	16:42

Utomlands i går

Köpenhamn	+1	Paris	+2
Oslo	+1	Wien	+3
Bryssel	+4	Madrid	11
Berlin	+2	Rom	13
Moskva	-7	Aten	14
London	+6	Las Palmas	21

Max/min temp. 8.2 - 15.2. klo 8

Jomala	max. +5,8	datum 13.2.	min. -2,7	15.2.
Åbo	+4,9	13.2.	-5,9	15.2.
H:fors	+4,6	13.2.	-5,6	15.2.

För ett år sedan

	temp.	moln.
--	-------	-------

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

Skinksallad
200 g lufttorkad skinka
isbergssallad
10 cm purjolök
litet knippe rucola
1 avocado
10 svarta oliver
hyvlad parmesanost
citronsaft, olivolja

Det här är en förrättssallad. Riv 5-6 blad sallat på ett stort fat, skiva i purjon och litet rucola. Strö på fingersalt och svartpeppar, blanda citronsaft och olja hälften var och dropa över. Blanda. Rada på skinkskivorna, hyvla över ost. Dela avocadon, skär i klyftor och dra bort skalet. rada ut den runt fatet och droppa över en aning citron. Garnera med några blad rucola och dropa över litet god olja.

TIPSA 0457 313 4444 MESSA 0457 323 4444 RING 018 23444

SPARA ENERGI
Installera luftvärmepump
Kontakta F:ma Varmvind
Gsm 0457 0878869

★★★ **KALMERS** ★★★
KLÄD-REAN FORTSÄTTER
HENRI LLOYD
MUSTO **-40%**
PERFORMANCE
SITTKOFF TEL 28 832
MÅN-FRE 9-17.30, TORS 9-19, LÖRD 10-14

Ditt barn skulle väl aldrig KNARKA?
drogfri.ax
SFAMP

★★★ **KALMERS** ★★★
NU PRISSÄNKT
GARMIN
nüvi 760 € 479
Har allt! Avancerade navigationsfunktioner, widescreen display, MP3 spelare och mycket mer. Ger dig ett lugn på vägarna i alla situationer.
VIKINGAGRÄND MÅN-FRE 8.30-17 LÖRD 10-14 TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

När det händer, om det händer!
First aid panties har äntligen kommit!
En snygg vit tros, smart och läckert förpackad.
”Ett nödvändigt måste i varje kvinnas handväska, när det händer, om det händer”.
När man ska ut och resa, fått mens, har glömt extra trosan när man gått på gympan. Så liten förpackning att den passar i byxfickan.
Storlek: one size (ca strl 36-42). 85% nylon, 15% spandex, tvätt 40° fintvätt. Storlek på förp. 7x12x1 cm
Meditec
www.meditec.fi
Besök oss på nätet eller i butiken i Markusböle (Breadblick) Tel 040 7002 854

Målare, fönstertvättare, murare, plåtslagare och byggare
Terränggående 4WD bomlift NYHET FÖR VÅREN 2008!
smidig lift med stor korg
Arbets höjd:16,70 m
Räckvidd:9,10 m
Plattformsbredd:1,52 m
Maxlast:225 kg
Transporthöjd:2,50 m
Zoom på sista bommen
Vi har liftarna ni behöver!
Liftar med arbets höjd upp till 28 m
med egen 230 V elförsörjning.
Alltid säkerhetsbesiktade maskiner!
STUBBFRÄSNING
Nu fräser vi stubbar!
För det går ju ej att laga snögubbar!
Simon Björklund Ab
Ring för mer info 040 585 1237
firmasimon@hotmail.com